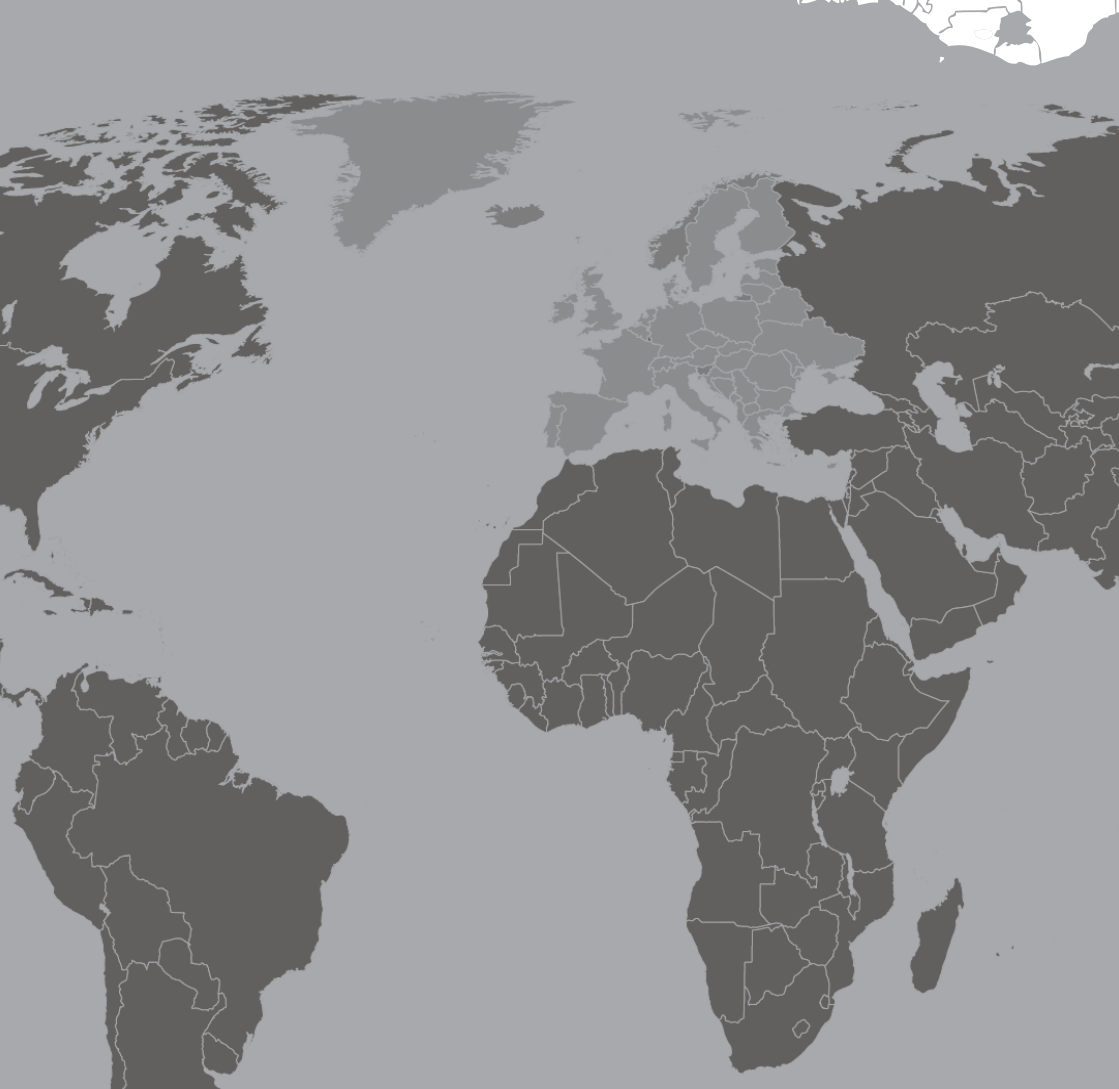


Fyrstu skrefin

Mikilvægar upplýsingar fyrir ríkisborgara
utan EES- & EFTA-ríkjanna sem flytja til Íslands

ข้อมูลสำคัญสำหรับผู้ที่ย้ายมา
อาศัยอยู่ที่ประเทศไอซ์แลนด์

TAÍLENSKA
IS/TH
ภาษาไทย



ISBN: 978-9979-799-26-9

Publisher: The Immigration Council

Chief Editors: Multicultural Centre,
Runar Helgi Haraldsson

Design: Gunnar R Kristinsson / Ímyndunaraflltd.

Printing: Oddi Print & Packaging

Útgefandi: Innflytjendaráð

Umsjón: Fjölmenningssetur,
Rúnar Helgi Haraldsson

Hönnun og umbrot: GRK / Ímyndunarafll ehf.

Prentun: Oddi prentun og umbúðir

Velkomin til Íslands

ยินดีต้อนรับเข้าสู่ประเทศไอซ์แลนด์



FYRSTU SKREF RÍKISBORGARA UTAN EES- OG EFTA-RÍKJANNA

ก้าวแรกสู่ประเทศไอซ์แลนด์ สำหรับผู้มีสัญชาติที่
ไม่ได้อยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปหรือสมาคม
การค้าเสรียุโรป

EFNISYFYRLIT

Fyrstu skref ríkisborgara utan EES- og EFTA-ríkjanna	4
Ísland í hnotskurn	6
Hátíðisdagar og frídagar	8
Akstur og öryggi	8
Þjóðskrá Íslands og kennitala	10
Lög og reglur	12
Sjúkratrygging	18
Vinna á Íslandi	24
Almannatryggingar	34
Skattar	36
Heilbrigðisþjónusta	42
Húsnæði	46
Þjónusta sveitarfélaga	50
Skólakerfið	52
Lögfræðiráðgjöf fyrir innflytjendur	56
Gott að vita	58
Vefsíður Fyrstu skrefin –utan EES og Efta	60

สารบัญ

ก้าวแรกสำหรับพลเมืองนอกเขตเศรษฐกิจยุโรป (EEA) และสมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA)	5
ไอซ์แลนด์โดยสังเขป	7
วันหยุดสำคัญและทั่วไป	9
การขับรถและความปลอดภัย	9
ทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ (Þjóðskrá Íslands) และเลขบัตรประชาชน	11
กฎหมายและข้อบังคับ	13
ประกันสุขภาพ	19
การทำงานในไอซ์แลนด์	25
ประกันสังคม	35
ภาษี	37
บริการด้านสุขภาพ	43
ที่พักอาศัย	47
การบริการจากหน่วยงานท้องถิ่น (เทศบาล)	51
ระบบโรงเรียน	53
บริการให้คำปรึกษาทางกฎหมายสำหรับผู้ย้ายถิ่น	57
รู้ไว้ใช้ไว้:	59
เว็บไซต์	61

FYRSTU SKREF RÍKISBORGARA UTAN EES- OG EFTA-RÍKJANNA

Upplýsingarnar í þessum bæklingi eru fyrir ríkisborgara frá löndum **Afríku, Asíu, Suður-Ameríku, Norður-Ameríku, Eyjaálfu** og fyrir ríkisborgara þeirra Evrópuríkja sem **hvorki** eiga aðild að EES- né EFTA-samningnum. Þau eru **Albanía, Andorra, Bosnía og Hersegóvína, Hvíta-Rússland, Makedónía, Moldóva, Páfagarður, Rússland, San Marínó, Serbía og Svartfjallaland og Úkraína**.

UPPLÝSINGAR OG RÁÐGJÖF

Mikilvægt er að hafa í huga að vegna alþjóðlegra samninga, eins og á milli Norðurlandanna og aðildarríkja að EES- og EFTA-samningunum, gilda mismunandi reglur eftir ríkisfangi. Þessi bæklingur er eingöngu ætlaður ríkisborgurum þeirra landa sem ekki eru aðilar að Evrópusambandinu eða EFTA. Í bæklingnum Fyrstu skref ríkisborgara EES- og EFTA-ríkja eru upplýsingar fyrir fólk af öðru þjóðerni. Bæklinginn, ásamt helstu upplýsingum um íslenskt samfélag, má nálgast á vef Fjölmenningsseturs.

Hjá Fjölmenningssetri er unnt að fá upplýsingar um flest er varðar innflytjendamál, íslenskt samfélag, íslenskukennslu, réttindi og skyldur, túlka- og þýðingarþjónustu og fleira.

- Fjölmenningssetur – Sími: **450 3090**

Upplýsingar um erlend sendiráð og ræðisskrifstofur er að finna á vef utanríkisráðuneytisins.

Félags- og jafnréttismálaráðherra fer með yfirstjórn málefna innflytjenda og er Fjölmenningssetur stofnun sem heyrir undir velferðarráðuneytið. Útlendingastofnun heyrir undir dómsmálaráðuneytið og sinnir þjónustu í tengslum við afgreiðslu dvalarleyfa, vegabréfsáritana, ríkisborgararéttar og fleira. Útlendingastofnun (www.utli.is), sími 444 0900.

ก้าวแรกสำหรับพลเมืองนอกเขตเศรษฐกิจยุโรป (EEA) และสมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA)

ข้อมูลในเอกสารฉบับนี้มีไว้สำหรับพลเมืองของประเทศในทวีปแอฟริกา เอเชีย อเมริกาใต้ อเมริกาเหนือ โอเชียเนีย และสำหรับพลเมืองในรัฐเขตยุโรปที่มีได้เป็นสมาชิกของข้อตกลงทั้งเขตเศรษฐกิจยุโรป (EEA) และสมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA) ได้แก่ แอลเบเนีย อันดอร์รา บอสเนียและเฮอร์เซโกวีนา เบลารุส มาซิโดเนีย มอลเดเวีย วาดักัน รัสเซีย ซานมารีโน เซอร์เบียและมอนเตเนโกร และยูเครน

ข้อมูลและคำแนะนำ

เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องคำนึงไว้ว่าแต่ละประเทศมีกฎบังคับใช้ต่างกันไปขึ้นอยู่กับความเป็นพลเมืองของคุณ เนื่องจากมีข้อตกลงระหว่างประเทศ เช่น ข้อตกลงที่มีระหว่างประเทศกลุ่มนอร์ดิกและรัฐสมาชิก จลสารฉบับนี้มีเจตนาไว้สำหรับพลเมืองของรัฐที่ไม่ใช่สมาชิกของสหภาพยุโรป (EU) หรือ สมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA) เท่านั้น จลสารก้าวแรกสำหรับพลเมืองนอกเขตเศรษฐกิจยุโรป (EEA) และสมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA) ประกอบด้วยข้อมูลสำหรับผู้ที่มีสัญชาติอื่น จลสารนี้รวมทั้งข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับสังคมไอซ์แลนด์สามารถดูได้ในเว็บไซต์ศูนย์ประชาสัมพันธ์ข้อมูลและสหวัฒนธรรม

151

ที่ศูนย์ประชาสัมพันธ์ข้อมูลและสหวัฒนธรรม คุณสามารถขอข้อมูลเกี่ยวกับปัญหาการย้ายถิ่นเข้าประเทศสังคมไอซ์แลนด์ บทเรียนชาวไอซ์แลนด์ สิทธิและหน้าที่ บริการล่ามและการแปล และอื่น ๆ อีกมากมาย

ศูนย์ประชาสัมพันธ์ข้อมูลและสหวัฒนธรรม

หมายเลขโทรศัพท์: 450 3090 (ภาษาไอซ์แลนด์/อังกฤษ)

ข้อมูลเกี่ยวกับสถานเอกอัครราชทูตและสถานกงสุลต่างประเทศสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของกระทรวงการต่างประเทศ Utanríkisráðuneytið

รัฐมนตรีว่าการสังคมสงเคราะห์และความเท่าเทียมมีอำนาจสูงสุดในกิจการด้านการย้ายถิ่นเข้าประเทศ และศูนย์สหวัฒนธรรมอยู่ภายใต้อำนาจการดูแลของรัฐมนตรีว่าการสังคมสงเคราะห์ กรมตรวจคนเข้าเมืองแห่งไอซ์แลนด์อยู่ภายใต้การกำกับดูแลของกระทรวงยุติธรรม และให้บริการที่เกี่ยวข้องกับการออกใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ วีซ่า สัญชาติ และอื่น ๆ กรมตรวจคนเข้าเมืองแห่งไอซ์แลนด์ (www.utl.is) โทร. 444 0900



ÍSLAND Í HNOTSKURN

Höfuðborg: Reykjavík

Opinbert tungumál: Íslenska

Tímabelti: UTC + 0 (enginn sumartími)

Þjóðarlén: .is

Landsnúmer: +354

Íbúaföldi 2017: 338.349

Þjóðsöngur: Lofsöngur

Stjórnarfar: Lýðveldi með þingbundinni stjórn

Stjórnsýsla: Ríki og sveitarfélög

/ 6 /

Ísland er meðal annars aðili að samningnum um Evrópska efnahagssvæðið (EES), Fríverslunarsamtökum Evrópu (EFTA), Atlantshafsbandalaginu (NATO), Norðurlandaráði og Schengen-samstarfinu.

Peningar

Gjaldmiðillinn er króna – ISK. Bankar skipta gjaldeyri. Flestar verslanir, fyrirtæki og leigubílar taka greiðslukort (debet og kredit). Ekki er víst að tekið sé við erlendum gjaldeyri í verslunum. Gengi gjaldmiðla er unnt að skoða á vefsíðu [Seðlabanka Íslands](#).

Netið

Aðgangur að netinu er ókeypis á mörgum kaffihúsum. Netaðgangur er einnig ódýr eða ókeypis á upplýsingamiðstöðvum og bókasöfnum.

Saga

Ísland var hluti af danska konungsveldinu en fékk fullt sjálfstæði 17. júní 1944 þegar það varð lýðveldi. Árið 1904 fékk Ísland heimastjórn og 1918 hlaut það fullveldi. Áður en Ísland laut stjórn Danmerkur var það hluti af norska konungsveldinu.

Trú

Trúfrelsi ríkir á Íslandi og er öllum heimilt að standa utan trúfélaga. Um 74% landsmanna tilheyra þjóðkirkjunni sem er evangelísk-lútersk. Erlendir ríkisborgarar eru skráðir í ótilgreint trúfélag við nýskráningu hjá Þjóðskrá Íslands nema þeir óski sérstaklega eftir að vera skráðir í trúfélag eða lífsskoðunarfélag.

ไอซ์แลนด์โดยสังเขป

เมืองหลวง: เรคยาวิก (Reykjavík)
ภาษาราชการ: ภาษาไอซ์แลนด์
เขตเวลา: UTC + 0 (ไม่มีเวลาฤดูร้อน)
โดเมนอินเทอร์เน็ตของประเทศ: .is
รหัสประเทศ: +354
ข้อมูลประชากรปี 2017: 338,349 คน
เพลงชาติ: Lofsöngur
ระบอบการปกครอง: ระบอบสาธารณรัฐแบบรัฐสภา
การบริหารราชการ: รัฐและเทศบาล

ไอซ์แลนด์เป็นประเทศสมาชิกของข้อตกลงเขตเศรษฐกิจยุโรป (European Economic Area - EEA), สมาคมการค้าเสรียุโรป (European Free Trade Association - EFTA), องค์การสนธิสัญญาแอตแลนติกเหนือ (North Atlantic Treaty Organisation - NATO), สภากลุ่มประเทศนอร์ดิก (Nordic Council) และความตกลงเชงเกน

171

เงิน

สกุลเงินของไอซ์แลนด์คือ โครนา (króna) ด้วย ISK เงินตราต่างประเทศสามารถแลกได้ในธนาคาร ร้านค้า บริษัท และแท็กซี่ส่วนใหญ่รับชำระเงินด้วยบัตร (บัตรเดบิตหรือบัตรเครดิต) ร้านค้ามักไม่รับชำระเงินด้วยสกุลเงินต่างประเทศ อัตราแลกเปลี่ยนสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ธนาคารกลางแห่งไอซ์แลนด์

อินเทอร์เน็ต

อินเทอร์เน็ตสามารถใช้ได้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายในคาเฟ่ส่วนใหญ่ อินเทอร์เน็ตยังใช้ได้ฟรีในราคาไม่แพงหรือไม่มีค่าใช้จ่ายในศูนย์ประชาสัมพันธ์ข้อมูลและห้องสมุด

ประวัติศาสตร์

ไอซ์แลนด์เคยตกอยู่ภายใต้การปกครองของเดนมาร์ก แต่ได้รับอิสรภาพในวันที่ 17 มิถุนายน 1944 และกลายเป็นประเทศสาธารณรัฐ ในปี ค.ศ. 1904 ไอซ์แลนด์ได้รับอำนาจอธิปไตยของตนเอง และได้รับอำนาจอธิปไตยภายใต้ระบอบกษัตริย์ร่วมกับเดนมาร์กในปี ค.ศ. 1918 ไอซ์แลนด์เคยเป็นส่วนหนึ่งของราชอาณาจักรนอร์เวย์ก่อนที่เดนมาร์กจะเข้ามาปกครอง

ศาสนา

ไอซ์แลนด์เป็นอิสระจากศาสนาทั้งหมด นอกจากนี้ ทุกคนต่างมีอิสระที่จะเลือกไม่เข้าร่วมศาสนา ประชากรประมาณ 74% นับถือศาสนาตามศาสนจักรแห่งชาติ ซึ่งเป็นคริสตจักรลูเธอรันนิกายอีวานเจลิคัล

ชาวต่างชาติจะได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นกลุ่มที่ไม่ระบุศาสนาเมื่อขึ้นทะเบียนครั้งแรกกับทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ เว้นแต่ผู้นั้นจะขอให้ระบุสมาคมศาสนาใดศาสนาหนึ่งหรือมีความเชื่อในการดำรงชีวิตใด ๆ อย่างเจาะจง

HÁTÍÐISDAGAR OG FRÍDAGAR

Stórhátíðisdagar:

- Nýársdagur (1. janúar)
- Föstudagurinn langi
- Páskadagur
- Hvítasunnudagur
- 17. júní (þjóðhátíðardagur Íslendinga)
- Aðfangadagur jóla (24. desember) eftir klukkan 12.00
- Jóladaður (25. desember)
- Gamlársdagur (31. desember) eftir klukkan 12.00

/ 8 /

Ef unnið er á þessum dögum eru laun greidd samkvæmt svokölluðum stórhátíðartaxta sem er hærri en hefðbundinn yfirvinnutaxti.

Almennir frídagar:

- Annar í jólum (26. desember)
- Skírdagur
- Annar í páskum
- Sumardagurinn fyrsti
- Uppstigningardagur
- 1. maí (alþjóðlegur frídagur verkafólks)
- Annar í hvítasunnu
- Frídagur verslunarmanna (fyrsti mánudagur í ágúst)

Þegar unnið er á þessum dögum eru laun greidd samkvæmt hefðbundnum yfirvinnutaxta.

Á vefsíðu Fjölmenningsseturs er dagatal þar sem hægt er að kynna sér siði og venjur á Íslandi sem tengjast hátíðisdögum og öðrum atburðum.

AKSTUR OG ÖRYGGI

Öllum er skylt að nota bílbelti á Íslandi og bannað er að tala í farsíma undir stýri nema með handfrjálsum búnaði. Hraðakstur og akstur undir áhrifum áfengis er litinn alvarlegum augum og eru refsingar háar fjársektir, ökuleyfissvipting og varðhald við ítrekuð brot. Öryggisreglur varðandi barnabílstóla og börn í bíl má finna á vefsíðu miðstöðvar slysavarna barna: msb.is.

Sektir geta haft áhrif á veitingu íslensks ríkisborgaréttar.

วันหยุดสำคัญและทั่วไป

วันหยุดนักขัตฤกษ์สำคัญ:

- วันปีใหม่ (1 มกราคม)
- วันศุกร์ประเสริฐ (Good Friday)
- วันอาทิตย์อีสเตอร์ (Easter Sunday)
- วันสวีทซัน (Whitsun)
- 17 มิถุนายน (วันประกาศอิสรภาพของไอซ์แลนด์)
- วันคริสต์มาสอีฟ (24 ธันวาคม) หลังเวลา 12:00 น.
- วันคริสต์มาส (25 ธันวาคม)
- วันก่อนวันปีใหม่ (31 ธันวาคม) หลังเวลา 12:00 น.

/ 9 /

สำหรับการทำงานในวันเหล่านี้ แรงงานจะได้รับค่าจ้างตามอัตราที่เรียกว่า อัตราวันหยุดนักขัตฤกษ์สำคัญ ซึ่งสูงกว่าอัตราล่วงเวลปกติ

วันหยุดทั่วไป:

- วันที่สองของคริสต์มาส (26 ธันวาคม)
- วันพฤหัสบดีศักดิ์สิทธิ์ (Maundy Thursday)
- วันจันทร์อีสเตอร์ (Easter Monday)
- วันแรกของฤดูร้อน
- วันพระเยซูเสด็จขึ้นสู่สวรรค์ (Ascension Day)
- 1 พฤษภาคม (วันแรงงานสากล)
- วันสวีทวันจันทร์ (Whit Monday)
- วันจันทร์แรกของเดือนสิงหาคม (วันหยุดของร้านค้าและพนักงานออฟฟิศ)

สำหรับการทำงานในวันเหล่านี้ แรงงานจะได้รับค่าจ้างตามอัตราล่วงเวลปกติ

เว็บไซต์ของศูนย์สหวัฒนธรรมมีปฏิทิน ซึ่งสามารถใช้หาข้อมูลเกี่ยวกับจารีตและประเพณีในไอซ์แลนด์ที่เกี่ยวข้องกับวันหยุดสำคัญและเหตุการณ์อื่น ๆ

การขับรถและความปลอดภัย

การใช้เข็มชนนิรภัยเป็นข้อบังคับในไอซ์แลนด์ และห้ามใช้โทรศัพท์ในขณะที่ขับรถ เว้นแต่มีการใช้อุปกรณ์แฮนด์ฟรี การขับขี่เกินขีดจำกัดความเร็วและการขับขี่ในสภาพเมฆทึบเป็นความผิดร้ายแรง ซึ่งมีบทลงโทษต่าง ๆ ทั้งโทษปรับสูง การระงับใบขับขี่ และจำคุกในกรณีที่ทำผิดซ้ำ กฎความปลอดภัยเกี่ยวกับที่นั่งเด็กและการมีเด็กโดยสารในรถสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของศูนย์ป้องกันอุบัติเหตุในเด็ก: [msb.is](https://www.msb.is)

ค่าปรับยังมีผลต่อการมอบสัญชาติไอซ์แลนด์ด้วย

ÞJÓÐSKRÁ ÍSLANDS OG KENNITALA

Þjóðskrá Íslands heldur skrá yfir alla sem búa eða hafa búið á Íslandi. Í þjóðskrá eru skráðar kennitölur manna, nöfn þeirra, kyn, hjúskaparstaða, lögheimili, aðsetur ef við á, pósthfang, trúfélag, fæðingarstaður og ríkisfang. Allir sem ætla að dvelja á Íslandi í þrjá til sex mánuði eða lengur verða að vera skráðir í þjóðskrá.

Sá sem dvelur á Íslandi í sex mánuði eða lengur skal eiga lögheimili á Íslandi. Skráð lögheimili er oft forsenda þess að eiga rétt á þjónustu ríkis og sveitarfélaga.

Haldin er sérstök skrá yfir erlenda ríkisborgara sem fá úthlutað kennitölu en eru ekki skráðir með lögheimili hér á landi, svokölluð kerfiskennitala. Kerfiskennitala veitir engin réttindi á Íslandi og staðfestir ekki rétt til dvalar.

Þjóðskrá Íslands tekur við tilkynningum fólks um búferlaflutninga, innanlands og milli landa, beiðnum um nafnbreytingar, nafngjafir barna, tilkynningum/gögnum um breytingar á hjúskaparstöðu og skráningu sambúðar. Ýmis vottorð eru gefin út hjá Þjóðskrá, svo sem fæðingarvottorð, vottorð um hjúskaparstöðu, sambúðarskráningu, búsetu og dánarvottorð.

Kennitala er tíu stafa auðkennitala. Aðeins einn getur borið hverja tölu. Fyrstu sex tölur kennitölu taka mið af fæðingardegi viðkomandi. Aftan við bætast svo fjórir aukastafir. Dæmi: Sá sem er fæddur 17. júlí 1966 fær kennitöluna 170766 og síðan fjóra aukastafi.

Íslykill

Í mörgum tilfellum er krafist sérstaks auðkennislykils sem kallaður er Íslykill, þegar fólk ætlar að nýta sér ákveðna þjónustu eða fá upplýsingar hjá sveitarfélögum, stofnunum, fyrirtækjum og félagasamtökum í gegnum netið. Íslykill er lykilorð sem tengt er kennitölu einstaklings eða lögaðila. Ekki er hægt að úthluta Íslykli til einstaklinga sem einungis eru með kerfiskennitölu. Hægt er að panta Íslykilinn hjá Þjóðskrá Íslands og að velja um að fá hann sendan í heimabankann, í pósti á lögheimili eða láta senda hann í sendiráð til þeirra sem búa erlendis.

Íslykill veitir meðal annars aðgang að Réttindagátt Sjúkratrygginga Íslands (SÍ) þar sem hægt er að sjá yfirlit yfir heilbrigðiskostnað og fleira. Á Íslandstorgi er meðal annars mögulegt að fara inn á fjölmarga vefi og skoða sín eigin mál þar og fá yfirlit.

Rafræn skilríki

Rafræn skilríki eru persónuskilríki sem notuð eru rafrænt. Þau eru bæði fyrir farsíma og snjallkort. Hægt er að nota þau til auðkenningar og fullgildrar undirritunar og bjóða flestar opinberar stofnanir og sveitarfélög, ásamt bönkum og fleiri fyrirtækjum, upp á innskráningu með rafrænum skilríkjum. Sótt er um rafræn skilríki í bönkum, sparisjóðum eða hjá Auðkenni. Athugið að taka þarf með gild skilríki með mynd. Þeir sem eru einungis með kerfiskennitölu geta notað rafræn skilríki í samskiptum við banka en sjaldnast í samskiptum við aðra opinbera aðila. Nánari upplýsingar má finna [hér](#).

ทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ (Þjóðskrá Íslands) และเลขบัตรประชาชน

ทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์เก็บรักษาทะเบียนของผู้ที่พักอาศัยและเคยพักอาศัยในไอซ์แลนด์ทั้งหมด ทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ประกอบด้วยเลขประจำตัว ชื่อ เพศ สถานะการสมรส ภูมิลำเนา ถิ่นที่อยู่อาศัย เกี่ยวข้อง ที่อยู่ไปรษณีย์ ศาสนา สถานที่เกิด และเชื้อชาติ ผู้ใดมีเจตนาพำนักอาศัยในไอซ์แลนด์เป็นเวลา 6 เดือนขึ้นไปต้องขึ้นทะเบียนกับทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ ผู้ใดมีเจตนาพำนักอาศัยในไอซ์แลนด์เป็นเวลา 6 เดือนขึ้นไปต้องมีภูมิลำเนาตามกฎหมายในไอซ์แลนด์ ภูมิลำเนาที่ขึ้นทะเบียนมักเป็นเงื่อนไขจำเป็นเพื่อที่จะมีสิทธิรับบริการจากหน่วยงานรัฐและเทศบาล

ทั้งนี้ทะเบียนพิเศษสำหรับบันทึกชาวต่างชาติที่ได้รับจัดสรรเลขประจำตัว แต่ไม่ได้ขึ้นทะเบียนว่ามีภูมิลำเนาในไอซ์แลนด์นั้นคือ เลขประจำตัวระบบ เลขประจำตัวระบบนี้มิได้มอบสิทธิใด ๆ ในไอซ์แลนด์ และมีได้ยื่นยื่นสิทธิการพำนักในไอซ์แลนด์ ทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ยอมรับการแจ้งเปลี่ยนแปลงที่อยู่ภายในไอซ์แลนด์และระหว่างประเทศต่าง ๆ, คำขอเปลี่ยนชื่อ, การตั้งชื่อบุตร, รับแจ้ง/บันทึกการเปลี่ยนสถานะสมรส และลงทะเบียนการอยู่ร่วมกัน สำนักงานสถิติแห่งไอซ์แลนด์เป็นผู้คอยให้บริการต่าง ๆ เช่น สดุดบัตร ทะเบียนสมรส ทะเบียนการอยู่ร่วมกัน และมรดกบัตร

เลขประจำตัว (ID No., kennitala) คือเลขประจำตัวส่วนบุคคล 10 หลัก แต่ละเลขมีเจ้าของเพียงคนเดียวเท่านั้น โดยที่ 6 หลักแรกคือวันเกิดของบุคคลดังกล่าว หลังจาก 4 หลักหลังคือตัวเลขเพิ่มเติม ตัวอย่างเช่น: บุคคลหนึ่งเกิดวันที่ 17 กรกฎาคม 1966 จะได้รับการจัดสรรเลขประจำตัวคือ 170766 จากนั้นตามด้วยตัวเลขเพิ่มเติม 4 หลัก

Íslykill

ในหลายกรณีที่ต้องการใช้ประโยชน์จากบริการบางอย่าง หรือต้องการขอข้อมูลจากหน่วยงานเทศบาล หน่วยงานรัฐ บริษัท หรือองค์การนอกภาครัฐ (NGO) ผ่านทางอินเทอร์เน็ต อาจจำเป็นต้องใช้โทเคนเพื่อพิสูจน์ตัวจริงเรียกว่า Íslykill Íslykill คือรหัสผ่านที่เชื่อมโยงกับเลขประจำตัวของบุคคลธรรมดาหรือนิติบุคคล Íslykill ไม่สามารถออกให้กับบุคคลที่มีเฉพาะเลขประจำตัวระบบ ทั้งนี้ Íslykill สามารถขอได้จากทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ ผู้ขอตัดสินใจได้ว่าจะขอรับโทเคนนี้ทางบัญชีธนาคารออนไลน์ ทางไปรษณีย์ส่งถึงภูมิลำเนาของตน หรือสำหรับผู้ที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศสามารถเลือกให้ส่งไปยังสถานทูตได้

นอกจากบริการอื่น ๆ Íslykill ยังช่วยให้เข้าถึงพอร์ทัลการใช้สิทธิ (Réttindagátt) ของประกันสุขภาพพาชาไอซ์แลนด์ (Sjúkratrygginga Íslands (SÍ) ซึ่งสามารถใช้ดูภาพรวมเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายด้านสุขภาพและอื่น ๆ อีกมากมาย Islandstorg ทำให้ผู้ใช้สามารถเข้าถึงเว็บไซต์ต่าง ๆ เพื่อดูข้อมูลของตนเองและการเงินได้

เลขประจำตัวอิเล็กทรอนิกส์

เลขประจำตัวอิเล็กทรอนิกส์คือเลขประจำตัวส่วนบุคคลที่ใช้ทางอิเล็กทรอนิกส์ เป็นเลขสำหรับทั้งโทรศัพท์มือถือและสมาร์ทการ์ด ซึ่งสามารถใช้พิสูจน์ตัวจริงและถือเป็นว่าลายเซ็นที่ถูกต้องสมบูรณ์ หน่วยงานรัฐและเทศบาลส่วนใหญ่ รวมทั้งธนาคารและบริษัทอื่น ๆ มักมีทางเลือกให้ลงทะเบียนด้วยเลขประจำตัวอิเล็กทรอนิกส์ได้ การสมัครเลขประจำตัวอิเล็กทรอนิกส์สามารถขอได้ทางธนาคาร ธนาคารออมทรัพย์ หรือที่ Auðkenningi อย่าลืมนำเอกสารระบุตัวตนที่ถูกต้องที่มีรูปถ่ายมาด้วย ผู้ที่มีเลขประจำตัวระบบเพียงอย่างเดียวสามารถใช้เลขประจำตัวอิเล็กทรอนิกส์เพื่อทำธุรกรรมกับธนาคารได้ แต่อาจใช้กับหน่วยงานรัฐอื่น ๆ ได้เพียงบางแห่ง ข้อมูลเพิ่มเติมสามารถดูได้ที่นี้



LÖG OG REGLUR

Samkvæmt íslensku stjórnarskránni skulu allir jafnir fyrir lögum og njóta mannréttinda án tillits til kynferðis, trúarbragða, skoðana, þjóðernisuppruna, kynþáttar, litarháttar, efnahags, ætternis og stöðu að öðru leyti. Konur og karlar skulu njóta jafns réttar í hvívetna.

Íslenska lögreglan er ríkislögregla og er dómsmálaráðherra yfirmaður allrar löggæslu í landinu. Dómstigin eru tvö; héraðsdómstólar og hæstiréttur. Þriðja dómstigið, Landsréttur, sem er áfrýjunardómstóll, tekur til starfa 1. janúar 2018.

Lög og reglur eru ekki nákvæmlega eins í neinu ríki og því er mikilvægt að kynna sér lög í nýju landi. Upplýsingavefurinn island.is inniheldur viðamiklar upplýsingar á íslensku og ensku, á vef Alþingis má finna íslenska lagasafnið og á vef Stjórnarráðsins lög og reglugerðir sem þýddar hafa verið yfir á ensku (www.stjornarrad.is/www.government.is).

Á Íslandi gilda sérstök lög varðandi vernd barna. Öllum ber skylda til að láta vita í síma 112 ef grunur leikur á að börn séu beitt líkamlegu, andlegu eða kynferðislegu ofbeldi. Sjá upplýsingabæklinginn Við og börnin okkar.

Sjálfræðisaldur er 18 ár á Íslandi. Þá fær einstaklingur lögræði, það er fjárræði og sjálfræði, ásamt því að öðlast kosningarétt. Bílpróf má taka 17 ára en leyfi til að kaupa áfengi miðast við 20 ár.

Allir sem eru 18 ára og eldri mega ganga í hjúskap og skrá sig í sambúð, einnig einstaklingar af sama kyni. Hægt er að fá skilnað þótt makinn vilji það ekki. Við skilnað er eignum og skuldum venjulega skipt til helminga á milli hjóna nema samningur hafi verið gerður um annað. Slíkur samningur (kaupmáli) er oft gerður ef annar aðilinn á eignir áður en hann gengur í hjónaband.

Við sambúðarslit fær hvor aðili um sig þær eignir sem hann er skráður fyrir og sameiginlegar eignir skiptast á milli þeirra. Ef annar aðilinn er skráður eigandi allra eigna getur hinn gert kröfu um hlutdeild í eignamyndun á sambúðartímanum. Ef annar aðili sambúðarinnar fellur frá, á sá sem eftir lifir ekki erfðarétt eftir hann.

Samkvæmt lögum er forsjá yfir börnum sameiginleg við skilnað og sambúðarslit nema annað sé ákveðið. Foreldrar þurfa að ákveða hjá hvoru þeirra barn skuli eiga lögheimili og þar með hafa, að jafnaði, fasta búsetu. Sýslumaður getur úrskurðað varðandi umgengnisrétt en ef ágreiningur er um forsjá þarf að vísa honum til dómstóla.

Lögleg búseta á Íslandi

Ríkisborgarar ríkja sem ekki eiga aðild að EES- eða EFTA-samningnum þurfa að sækja um dvalarleyfi eða dvalarleyfisskrirteini hjá Útlendingastofnun ef þeir ætla að dvelja lengur en þrjá mánuði á Íslandi.

¹ Þegar fólk er í sambúð þá býr það saman; ef fólk er í skráðri sambúð býr það saman eins og hjón og nýtur ákveðinna réttinda, til dæmis í sambandi við skatta, þótt það sé ekki gift. Hægt er skrá sambúð sína hjá Þjóðskrá Íslands á þar til gerðu eyðublaði.

กฎหมายและข้อบังคับ

ภายใต้รัฐธรรมนูญแห่งไอซ์แลนด์ ทุกคนมีความเสมอภาคภายใต้กฎหมายและมีสิทธิมนุษยชนโดยไม่คำนึงถึงเพศ ศาสนา ความคิดเห็น ชนชาติกำเนิด เชื้อชาติ สีผิว สถานะทางเศรษฐกิจ วงศ์ตระกูล และสถานะอื่น ๆ บุรุษและสตรีต่างมีสิทธิเท่าเทียมกันทุกแง่มุม

ตำรวจแห่งไอซ์แลนด์คือตำรวจแห่งรัฐ และกระทรวงมหาดไทยเป็นหน่วยงานกำกับดูแลสูงสุดของกิจการตำรวจทั้งหมดในประเทศ ศาลมี 2 ระดับ: ศาลเขตและศาลฎีกา ศาลระดับที่ 3 เรียกว่า Landsréttur ซึ่งก็คือศาลอุทธรณ์จะเริ่มเปิดให้บริการในวันที่ 1 มกราคม 2018

กฎหมายและข้อบังคับของทั้ง 2 ประเทศไม่ได้เหมือนกันเสียทีเดียว ดังนั้นการทำความเข้าใจกับกฎหมายในประเทศใหม่จึงเป็นสิ่งสำคัญสำหรับคุณ เว็บไซต์ island.is มีข้อมูลที่ครอบคลุมทั้งในภาษาไอซ์แลนด์และภาษาอังกฤษ ในเว็บไซต์ของรัฐบาล Alþingi คุณจะพบกฎหมายทั้งหมด และในเว็บไซต์ของกระทรวงต่าง ๆ คุณสามารถดูกฎหมายและข้อบังคับซึ่งแปลเป็นภาษาอังกฤษได้ (www.stjornarrad.is/www.government.is)

ในไอซ์แลนด์มีกฎหมายพิเศษเพื่อคุ้มครองผู้เยาว์ ทุกคนมีข้อมูลพื้นฐานทางกฎหมายที่จะต้องแจ้งตำรวจโดยการติดต่อหมายเลข 112 หากรับรู้หรือสงสัยว่าเด็กหรือผู้เยาว์ (อายุไม่เกิน 18 ปี) ถูกทำร้ายทั้งทางร่างกาย จิตใจ หรือทางเพศ โปรดดูแผนพับข้อมูล [เยาวชนของเราและตัวเราเอง](#)

ในไอซ์แลนด์ บุคคลจะบรรลุนิติภาวะเมื่ออายุครบ 18 ปี จากนั้นบุคคลจะได้รับความสามารถทางกฎหมาย (สิทธิที่จะตัดสินใจในเรื่องการเงินและเรื่องส่วนตัวของตนเอง) และมีสิทธิที่จะออกเสียงเลือกตั้ง ใบขับขี่สามารถสอบได้เมื่ออายุ 17 ปี ผู้ที่ได้รับอนุญาตให้ซื้อเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ต้องมีอายุขั้นต่ำ 20 ปี

ผู้ที่มีอายุ 18 ปีขึ้นไปสามารถสมรสและลงทะเบียนการอยู่ร่วมกันได้¹ รวมถึงบุคคลธรรมดาที่มีเพศเดียวกัน คุณสามารถหย่าได้ แม้ว่าคู่สมรสไม่ต้องการหย่าก็ตาม เมื่อมีการหย่า ทรัพย์สินและหนี้สินมักแบ่งครึ่งเท่า ๆ กันระหว่างคู่สมรส เว้นแต่ทั้งสองมีข้อตกลงกันเป็นอย่างอื่น ข้อตกลงดังกล่าว (สัญญาก่อนสมรส) มักจัดทำขึ้นก่อน หากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งมีทรัพย์สินอยู่ก่อนการสมรส

เมื่อยุติการอยู่ร่วมกัน แต่ละฝ่ายจะได้รับทรัพย์สินที่ตนเองลงทะเบียนไว้ และทรัพย์สินร่วมจะแบ่งกันระหว่างทั้งสองฝ่าย ในกรณีที่ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งลงทะเบียนทรัพย์สินทั้งหมด อีกฝ่ายสามารถเรียกร้องแบ่งปันทรัพย์สินที่เกิดขึ้นระหว่างช่วงเวลาที่อยู่ร่วมกันได้ หากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งถึงแก่กรรม ฝ่ายที่ยังอยู่จะไม่ได้รับมรดก

ตามกฎหมาย บิดามารดาเป็นผู้ปกครองบุตรร่วมกันเมื่อหย่ากันหรือสิ้นสุดการอยู่ร่วมกัน เว้นแต่ตกลงกันเป็นอย่างอื่น หมายความว่าพวกเขามีความรับผิดชอบร่วมกันในการดูแลบุตร บิดามารดาต้องตัดสินใจว่าจะให้บุตรมีถิ่นที่อยู่ตามกฎหมายอยู่กับผู้ใด ซึ่งจะถือว่าเป็นภูมิสำเนาประจำที่ถาวร เทศมนตรีเขตสามารถให้คำวินิจฉัยชี้ขาดเกี่ยวกับสิทธิในการเข้าหา/เยี่ยมเยียนได้ แต่หากมีข้อพิพาทเกี่ยวกับอำนาจปกครองบุตร ข้อพิพาทนี้ต้องส่งต่อไปยังศาล

ถิ่นที่อยู่ตามกฎหมายในไอซ์แลนด์

พลเมืองแห่งรัฐที่ไม่ได้เป็นสมาชิกของข้อตกลงเขตเศรษฐกิจยุโรป (EEA) และสมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA) ต้องยื่นขอใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่หรือหนังสือรับรองถิ่นที่อยู่จากกรมตรวจคนเข้าเมือง หากบุคคลดังกล่าวมีเจตนาพำนักในไอซ์แลนด์นานกว่า 3 เดือน

¹ เมื่อบุคคลอยู่ร่วมกันหมายความว่าพวกเขาอยู่ด้วยกัน แต่หากพวกเขาลงทะเบียนการอยู่ร่วมกันหมายความว่า พวกเขาอยู่ด้วยกันจนสามารถหย่าและได้รับสิทธิ์บางอย่าง ตัวอย่างเช่น สิทธิ์เกี่ยวกับภาษี¹ แม้ว่าทั้งสองไม่ได้แต่งงานก็ตาม การลงทะเบียนอยู่ร่วมกันกับสำนักทะเบียนแห่งชาติไอซ์แลนด์สามารถทำได้ โดยไปที่แบบฟอร์มที่ถูกต้อง

Dvöl án dvalarleyfis

Útlendingi sem þarf vegabréfsáritun til landgöngu er ekki heimilt að dveljast hér á landi lengur en áritunin segir til um nema sérstakt leyfi komi til. Erlendum ríkisborgurum sem þurfa ekki vegabréfsáritun til landsins er óheimilt að dveljast lengur en 90 daga frá komu til landsins án sérstaks leyfis. Dvöl í öðru ríki, sem tekur þátt í Schengen-samstarfinu, telst jafngilda dvöl hér á landi, sjá [lög um útlendinga](#).

Dvalarleyfi er forsenda löglegar búsetu á Íslandi.

Skráning vegna langtímadvalar

ÁÐUR EN KOMIÐ ER TIL LANDSINS

Það eru nokkur atriði sem mikilvægt er að skoða áður en komið er til Íslands. Athuga þarf hvort vegabréfsáritun sé nauðsynleg fyrir komuna til landsins og hvaða fylgigögn frá heimalandi þurfi að fylgja umsókn um dvalarleyfi. Dvalarleyfi er forsenda löglegar dvalar í landinu. Umsækjandi þarf að ganga úr skugga um hvort hann hefur heimild til að vera staddur á landinu meðan umsókn er í vinnslu, [sjá hér](#).

Vegabréfsáritun

Útlendingastofnun veitir upplýsingar varðandi vegabréfsáritanir og þau ríki sem eru undanþegin vegabréfsáritun. Upplýsingar eru á vef Útlendingastofnunar (www.utl.is).

Umboð

Ef umsækjandi getur ekki sjálfur verið í samskiptum við Útlendingastofnun þarf hann að veita aðstandanda eða öðrum aðila á Íslandi umboð til þess, sjá nánar á vef stofnunarinnar (www.utl.is). Mikilvægt er að umsækjandi kynni sér vel allt umsóknarferlið því hann ber ávallt ábyrgð á þeim upplýsingum sem fylgja umsókn.

Dvalarleyfi – Útlendingastofnun tekur ákvörðun um veitingu dvalarleyfa

Umsækjandi kannar hvort hann uppfyllir skilyrði dvalarleyfis. Sótt er um dvalarleyfi í samræmi við tilgang dvalar. Helstu flokkar dvalarleyfa eru:

- Dvalarleyfi vegna atvinnuþátttöku.
- Dvalarleyfi vegna menntunar og menningarskipta.
- Dvalarleyfi vegna fjölskyldusameiningar.

Dvalarleyfi á grundvelli atvinnu skiptast í fjóra flokka sem eru dvalarleyfi íþróttafólks, sérfræðinga, leyfi vegna skorts á starfsfólki og dvalarleyfi fyrir sérhæfða starfsmenn á grundvelli samstarfs- eða þjónustusamnings. Dvalarleyfi á grundvelli atvinnu eru ekki gefin út nema viðkomandi fái einnig atvinnuleyfi á Íslandi og sækja þarf þá um bæði leyfin samtímis. Vinnuálastofnun (www.vinnuastofnun.is) veitir atvinnuleyfi.

Sérstakar reglur gilda um dvalarleyfi vegna fjölskyldusameiningar. Nánar er fjallað um þær á vefsíðu Útlendingastofnunar.

การพำนักโดยไม่มีใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่

ชาวต่างชาติที่ต้องใช้วีซ่าเพื่อเข้าประเทศจะไม่ได้รับอนุญาตให้พำนักในไอซ์แลนด์เกินกว่าที่วีซ่าระบุ ยกเว้นมีการอนุญาตเป็นพิเศษ ชาวต่างชาติที่ไม่ต้องใช้วีซ่าเพื่อเข้าไอซ์แลนด์จะไม่สามารถพำนักอยู่ในไอซ์แลนด์ได้นานกว่า 90 วันนับจากวันที่มาถึง ยกเว้นมีการอนุญาตเป็นพิเศษ การพำนักในประเทศอื่นที่เข้าร่วมในความตกลงเชงเกนถือว่าเสมือนพำนักอยู่ในประเทศนี้ โปรดดูการดำเนินการกับชาวต่างชาติ

ใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่เป็นสิ่งสำคัญสำหรับการพำนักอย่างถูกกฎหมายในไอซ์แลนด์

การขึ้นทะเบียนสำหรับการพำนักระยะยาว

ก่อนมาถึงประเทศ

มีสิ่งต่าง ๆ ที่คุณต้องตรวจสอบด้วยความรอบคอบก่อนมาที่ไอซ์แลนด์ คุณควรหาคำตอบว่า คุณจำเป็นต้องมีวีซ่าเพื่อเข้าไอซ์แลนด์หรือไม่ และเอกสารใดบ้างจากประเทศบ้านเกิดของคุณที่ต้องส่งไปพร้อมกับใบสมัครขอใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่

อย่าลืม: คุณต้องได้รับใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่เพื่อให้พำนักในไอซ์แลนด์ได้อย่างถูกกฎหมาย ผู้สมัครสามารถหาคำตอบว่าตนเองได้รับอนุญาตเข้าประเทศหรือไม่ในขณะที่ใบสมัครอยู่ระหว่างการดำเนินการได้โดยดูที่นี่

วีซ่า

กรมตรวจคนเข้าเมืองให้ข้อมูลเกี่ยวกับวีซ่า และพลเมืองของรัฐใดบ้างที่ได้รับข้อยกเว้นจากการขอวีซ่า ข้อมูลนี้สามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของกรมตรวจคนเข้าเมือง (www.utl.is)

ตัวแทน

หากคุณไม่สามารถสื่อสารกับกรมตรวจคนเข้าเมืองด้วยตัวเอง คุณต้องระบุชื่อของญาติหรือบุคคลอื่นในไอซ์แลนด์ ("ตัวแทน" ของคุณ) ซึ่งสามารถสื่อสารแทนคุณได้ โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ทางเว็บไซต์ของกรมตรวจคนเข้าเมือง (www.utl.is)

ในฐานะผู้สมัคร การทำความเข้าใจกับขั้นตอนการสมัครทั้งหมดเป็นสิ่งสำคัญ เนื่องจากตัวคุณเองถือเป็นผู้รับผิดชอบต่อข้อมูลที่แนบมากับใบสมัครตลอดเวลา

ใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ – กรมตรวจคนเข้าเมืองแห่งไอซ์แลนด์เป็นผู้ตัดสินใจว่าจะออกใบอนุญาตให้หรือไม่

ผู้สมัครต้องตรวจสอบว่าตนเองมีเงื่อนไขตรงตามการขอใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่หรือไม่ เมื่อคุณยื่นขอใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ คุณต้องระบุวัตถุประสงค์ในการพำนัก หมวดหมู่หลัก ๆ ของใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ได้แก่:

- ใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่สำหรับการทำงาน
- ใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่สำหรับการศึกษาและการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรม
- ใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่สำหรับการพบครอบครัว

ใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่สำหรับการทำงานแบ่งออกเป็น 4 หมวดหมู่ ประกอบด้วย ใบอนุญาตสำหรับนักกีฬา ผู้เชี่ยวชาญ ใบอนุญาตเนื่องจากขาดพนักงาน และใบอนุญาตสำหรับพนักงานผู้เชี่ยวชาญในลักษณะความร่วมมือหรือสัญญาบริการ ใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่จะไม่มอบให้ตามวัตถุประสงค์การทำงานเว้นแต่คุณได้รับใบอนุญาตทำงานในไอซ์แลนด์ด้วย และคุณต้องยื่นขอใบอนุญาตทั้ง 2 ฉบับพร้อมกัน กรมแรงงาน (Vinnumálastofnun) (www.vinnumalastofnun.is) จะเป็นผู้ออกใบอนุญาตการทำงาน

ใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่สำหรับการพบครอบครัวมีกฎพิเศษที่บังคับใช้ มีรายละเอียดเพิ่มเติมอธิบายไว้ในเว็บไซต์ของกรมตรวจคนเข้าเมือง Útlendingastofnunar

Dvalarleyfi og atvinnuleyfi í öðru EES- og EFTA-ríki gildir ekki á Íslandi.

Umsókn um fyrsta leyfi

Almenna reglan er sú að umsókn um fyrsta leyfi þarf að vera samþykkt af Útlendingastofnun áður en komið er til landsins.

Undantekning

Frá þessu er heimilt að víkja ef umsækjandi um dvalarleyfi er undanþeginn áritunarskyldu og í undantekningartilvikum vegna fjölskyldusameiningar, atvinnu eða ef ríkar sanninginisástæður mæla með því, sjá nánar á utl.is.

Ríkisborgarar ríkja utan EES og EFTA, sem eru aðstandendur ríkisborgara EES- eða EFTA-ríkis², þurfa að sækja um dvalarskírteini hjá Útlendingastofnun innan þriggja mánaða frá komu til landsins. Nánari upplýsingar eru á vef [Útlendingastofnunar](#).

Dvalarleyfi er ekki gefið út nema umsækjandi uppfylli ákveðin grunnskilyrði sem eru meðal annars:

- trygg framfærsla og
 - sjúkratrygging.
-

GRUNNSKILYRÐI DVALARLEYFIS

Trygg framfærsla

Umsækjandi verður að geta sýnt fram á trygga framfærslu og er þá átt við **eitthvað** af eftirfarandi:

- Atvinnutekjur eða fastar reglubundnar greiðslur.
- Eigið fé (til dæmis inni á bankareikningi).
- Greiðslur frá öðrum nánnum fjölskyldumeðlimi (ef umsækjandi er foreldri, 67 ára og eldra).

Ef framfærsla er í formi atvinnutekna eða fastra reglubundinna greiðslna þarf að framvísa ráðningarsamningi, launaseðlum eða vottorði frá vinnuveitanda um starfshlutfall og ráðningartíma.

Ef um er að ræða eigið fé, sem umsækjandi notar til framfærslu, þá þarf það að vera í gjaldmiðli sem skráður er hjá Seðlabanka Íslands (www.sedlabanki.is). Sama gildir um námslán eða námsstyrki vegna námsmanna.

Upplýsingar um viðmið vegna lágmarksframfærslu eru að finna á vef [Útlendingastofnunar](#).

Greiðslur í formi félagslegrar aðstoðar frá ríki eða sveitarfélagi teljast ekki trygg framfærsla.

² Aðstandandi í þessu tilviki telst maki eða sambúðarmaki ríkisborgara EES- eða EFTA-ríkis, barn hans eða maka (undir 21 árs aldri eða á hans framfæri) eða foreldri hans eða maka (sem er á hans framfæri).

ใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่และใบอนุญาตทำงานในรัฐสมาชิกของเขตเศรษฐกิจยุโรป (EEA) และสมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA) นั้นใช้ไม่ได้ในไอซ์แลนด์

การยื่นขอใบอนุญาตฉบับแรก

กฎทั่วไปคือ การยื่นขอใบอนุญาตฉบับแรกต้องได้รับอนุมัติโดยกรมตรวจคนเข้าเมืองก่อนคุณมาถึงที่ไอซ์แลนด์

ข้อยกเว้น

กฎข้อนี้อาจแตกต่างออกไป หากผู้ยื่นขอใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ได้รับการยกเว้นจากข้อผูกพันในการขอวีซ่า และในกรณียกเว้นบนพื้นฐานของการพบครอบครัว การทำงาน หรือมีเหตุผลที่เป็นธรรมอย่างมีนัยสำคัญสนับสนุนข้อยกเว้นดังกล่าว สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดู utl.is

พลเมืองของรัฐที่ไม่ใช่สมาชิกของเขตเศรษฐกิจยุโรป (EEA) และสมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA) ที่เป็นญาติของพลเมืองของรัฐสมาชิกของเขตเศรษฐกิจยุโรป (EEA) และสมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA)² จำเป็นต้องขอใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่จากกรมตรวจคนเข้าเมืองไม่ช้ากว่า 3 เดือนหลังจากมาถึงไอซ์แลนด์ ข้อมูลนี้สามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของกรมตรวจคนเข้าเมือง (www.utl.is)

/ 17 /

จะไม่มีกรออกใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ให้ เว้นแต่คุณตรงตามข้อกำหนดพื้นฐานบางอย่าง เช่น:

ปัจจัยการดำรงชีพที่มั่นคง และ
- ประกันสุขภาพ

เงื่อนไขพื้นฐานสำหรับขอใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่

ปัจจัยการดำรงชีพที่มั่นคง

คุณต้องสามารถแสดงให้เห็นว่า คุณมีช่องทางสนับสนุนทางการเงินที่เชื่อถือได้ ซึ่งอาจมีรูปแบบใด ๆ ดังต่อไปนี้:

- ค่าจ้างหรือรายได้ประจำคงที่จากการทำงาน
- ตราสารทุน (เช่น กองทุนในบัญชีธนาคาร)
- การจ่ายเงินจากสมาชิกครอบครัวใกล้ชิดอื่น ๆ (หากผู้สมัครเป็นบิดามารดาอายุ 67 ปีขึ้นไป)

หากช่องทางสนับสนุนทางการเงินอยู่ในรูปแบบของค่าจ้างหรือรายได้ประจำจากการทำงานแล้ว คุณต้องส่งสัญญาณว่าจ้าง สลิปค่าจ้าง หรือใบรับรองจากนายจ้างที่ระบุสัดส่วนการทำงานเต็มเวลาที่คุณได้รับว่าจ้าง และระบุว่าค่าจ้างงานนี้มีระยะเวลาเท่าใด

หากการสนับสนุนทางการเงินของคุณอยู่ในรูปแบบของกองทุนส่วนบุคคล กองทุนเหล่านี้ต้องมีสกุลเงินตามที่ระบุในรายการของธนาคารกลางแห่งไอซ์แลนด์ (www.sedlabanki.is) กฎข้อเดียวกันนี้มีผลบังคับใช้กับเงินกู้ยืมเพื่อการศึกษาหรือทุนการศึกษาสำหรับนักเรียนนักศึกษา

ข้อมูลเกี่ยวกับหลักเกณฑ์ของการสนับสนุนทางการเงินขั้นต่ำสามารถอ่านได้ทางเว็บไซต์ของกรมตรวจคนเข้าเมือง Utlendingastofnun

**การจ่ายเงินในรูปแบบของความช่วยเหลือทางสังคมจากรัฐหรือเทศบาล
ไม่ถือว่าเป็นปัจจัยการดำรงชีพที่มั่นคง**

2 "ญาติ" ในที่นี้หมายถึง: คู่สมรสหรือคู่ชีวิตที่อยู่ร่วมกันของพลเมืองของรัฐสมาชิก EEA หรือ EFTA, บุตรหรือบุตรของคู่สมรส (อายุไม่ถึง 21 ปี หรือต้องพึ่งพาการดูแลของเข/เธอ) หรือบิดามารดาของคู่สมรส (ซึ่งต้องพึ่งพาการดูแลของเข/เธอ)



SJÚKRATRYGGING

Umsækjandi þarf að kaupa sjúkratryggingu sem kallast sjúkrakostnaðartrygging hjá váttryggingafélagi sem er með starfsleyfi á Íslandi. Tryggingin þarf að gilda í minnst sex mánuði frá skráningu lögheimilis eða þar til viðkomandi er búinn að ávinna sér rétt til að vera sjúkratryggður á Íslandi. Mikilvægt er að kynna sér skilmála vel því tryggingin tekur til dæmis ekki til kostnaðar við meðgöngu og fæðingu barns hér á landi.

Nánari upplýsingar veita váttryggingafélögin; (www.vordur.is, www.tm.is, www.vis.is, www.sjova.is).

Börn og unglingar, yngri en 18 ára, eru sjúkratryggð með foreldrum sínum eða forsjármönnum, hafi þeir áunnið sér rétt. Sama gildir um kjörbörn, stjúpborn og fósturbörn.

Þeir sem ekki eru sjúkratryggðir þurfa að greiða hærra gjald fyrir heilbrigðisþjónustu. Upplýsingar um sjúkratryggingar og fleira er að finna á vefsíðu Tryggingastofnunar ríkisins (www.tr.is) og á vefsíðu Sjúkratrygginga Íslands (www.sjukra.is).

Tilkynning um dvalarstað

Nauðsynlegt er að tilkynna um dvalarstað til að unnt sé að gefa út leyfi og skrá viðkomandi í þjóðskrá.

Fylgigögn og vottorð

Útlendingastofnun og fleiri stofnanir gera þær kröfur að öllum erlendum vottorðum, sem eru á öðrum tungumálum en ensku eða Norðurlandamáli, fylgi þýðing sem unnin er af löggiltum skjalabýðanda, hvort sem er á Íslandi eða erlendis. Upplýsingar um löggilta skjalabýðendur á Íslandi er að finna á vefsíðu Félags dómtúlka og skjalabýðenda (www.flds.is).

Áður en sótt er um dvalarleyfi á Íslandi þarf að útvega ýmis vottorð og gögn sem þurfa að fylgja með umsókninni. Það fer eftir tilgangi dvalar og tegundum leyfa hvaða fylgigagna er óskað. Upplýsingar um hvaða fylgigögn þurfa að fylgja í hverju tilviki er að finna á vefsíðu Útlendingastofnunar (www.utl.is).

Ef ástæða þykir til áskilur Útlendingastofnun sér rétt til að óska eftir staðfestingu á lögmæti erlendra vottorða. Um er að ræða annaðhvort „**apostille**“-vottun frá heimaríki umsækjanda eða tvöfalda staðfestingu frá utanríkisráðuneyti í heimaríki og sendiráði viðkomandi ríkis á Íslandi eða næsta sendiráði (hafi viðkomandi ríki ekki sendiráð á Íslandi).

Nánari upplýsingar um apostille-vottun er að finna á vefsíðu [HCCCH](http://www.hccch.org).

ประกันสุขภาพ

ผู้สมัครต้องซื้อประกันสุขภาพ เรียกว่า ประกันค่าใช้จ่ายทางการแพทย์ จากบริษัทประกันที่มีใบอนุญาต ดำเนินธุรกิจในไอซ์แลนด์ ประกันต้องมีอายุอย่างน้อย 6 เดือนนับจากวันที่ขึ้นทะเบียนภูมิลาเนาทางกฎหมาย หรือจนกว่าจะได้รับสิทธิประกันทางการแพทย์ในไอซ์แลนด์ การอ่านข้อตกลงและเงื่อนไขอย่างรอบคอบเป็นสิ่งสำคัญ เนื่องจากประกันอาจไม่คุ้มครองค่าใช้จ่ายบางอย่าง เช่น ค่าใช้จ่ายขณะตั้งครรภ์ และคลอดบุตรในไอซ์แลนด์ ข้อมูลเพิ่มเติมสามารถขอได้จากบริษัทประกัน (www.vordur.is, www.tm.is, www.vis.is, www.sjova.is)

เด็กและเยาวชนอายุไม่ถึง 18 ปี มีประกันทางการแพทย์กับบิดามารดาหรือผู้ปกครอง หากพวกเขาได้รับสิทธิ กฎข้อเดียวกันนี้มีผลบังคับใช้กับบุตรบุญธรรม บุตรเลี้ยง หรือบุตรอุปถัมภ์

ผู้ที่ไม่มีประกันสุขภาพต้องชำระค่าธรรมเนียมของบริการทางการแพทย์สูงกว่าปกติ ข้อมูลเกี่ยวกับประกันสุขภาพและข้อมูลเพิ่มเติมสามารถดูได้ในเว็บไซต์ของสำนักงานจัดการประกันสังคม (Tryggingastofnun) (www.tr.is) และทางเว็บไซต์ของประกันสุขภาพไอซ์แลนด์ (Sjúkratryggingar Islands) (www.sjukra.is)

/ 19 /

การแจ้งถิ่นที่อยู่

ต้องมีการแจ้งถิ่นที่อยู่เพื่อออกใบอนุญาตและขึ้นทะเบียนบุคคลกับทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์

เอกสารและใบรับรองเสริม

กรมตรวจคนเข้าเมืองและสถาบันอื่น ๆ กำหนดไว้ว่า ใบรับรองต่างชาติทั้งหมดที่เป็นภาษาอื่น นอกเหนือจากภาษาอังกฤษหรือภาษาอื่นอร์ดิกต้องมีเอกสารฉบับแปลแนบมาด้วย ซึ่งเอกสารดังกล่าวต้องแปลโดยนักแปลที่ได้รับการรับรองทั้งจากไอซ์แลนด์หรือประเทศอื่น ๆ ข้อมูลเกี่ยวกับนักแปลที่ได้รับการรับรองในไอซ์แลนด์สามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของสมาคมล่ามและนักแปลศาลที่ได้รับการรับรอง (www.flds.is)

เมื่อยื่นขอใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ในไอซ์แลนด์ มีใบรับรองและเอกสารมากมายที่คุณต้องส่งมาพร้อมกับใบสมัคร เอกสารเหล่านี้คืออะไรบ้างนั้นขึ้นอยู่กับวัตถุประสงค์ของการพำนักและประเภทของใบอนุญาตที่คุณขอ คุณสามารถดูข้อมูลเกี่ยวกับเอกสารที่ต้องส่งได้ทางเว็บไซต์ของกรมตรวจคนเข้าเมือง (www.utl.is)

กรมตรวจคนเข้าเมืองสงวนสิทธิ์ที่จะยืนยันความชอบธรรมของใบรับรองต่างประเทศ ซึ่งอาจเกี่ยวข้องกับใบรับรอง "หมายเหตุ" จากรัฐบ้านเกิดของคุณ หรือการยืนยันซ้ำจากกระทรวงการต่างประเทศในรัฐบ้านเกิดของคุณ และสถานทูตของรัฐดังกล่าวในไอซ์แลนด์ และสถานทูตที่ใกล้ที่สุด (หากรัฐดังกล่าวไม่มีสถานทูตในไอซ์แลนด์)

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับใบรับรองหมายเหตุสามารถดูได้จากเว็บไซต์ของ HCCH

Pau gögn (ef við á) sem nauðsynlegt er að skila í **frumriti** eða staðfestu afriti eru:

- sakavottorð,
- hjúskaparvottorð,
- fæðingarvottorð,
- forsjárgögn, skilnaðar- eða dánargögn,
- staðfesting á sambúð eða samvist.

(Staðfest samvist telst hjúskapur samkvæmt íslenskum lögum).

Með staðfestu afriti er átt við að afrit sé tekið af frumriti vottorðs og það staðfest af stjórnvaldi sem hefur heimild til að staðfesta skjöl.

/ 20 /

Mikilvægt er að gildistími vegabréfs sé að minnsta kosti þrjú mánuðir fram yfir áætlaðan dvalartíma.

EFTIR KOMU TIL LANDSINS

Læknisrannsókn

Í mörgum tilvikum þarf umsækjandi að undirgangast læknisrannsókn og skila læknisvottorði til Útlendingastofnunar. Það þarf að gerast innan tveggja vikna frá komu til landsins. Þeir sem leggja fram erlent læknisvottorð yngra en þriggja mánaða, sem metið er fullnægjandi að mati læknis á Íslandi, þurfa ekki að fara í læknisskoðun hér á landi, sjá verklagsreglur á vef [Embættis landlæknis](#).

Myndataka

Útlendingur þarf að mæta í myndatöku, sem fer fram hjá Útlendingastofnun eða hjá sýslumannsembætti utan höfuðborgarsvæðisins, innan tveggja vikna frá komu til landsins. Sýna þarf vegabréf.

Tilkynning um dvalarstað

Ef ekki hefur komið fram tilkynning um dvalarstað í umsókninni þarf að tilkynna það sérstaklega svo unnt sé að gefa leyfið út.

Dvalarleyfiskort

Dvalarleyfiskort er gefið út um leið og tilkynning um dvalarstað og læknisvottorð hefur borist Útlendingastofnun og myndataka hefur farið fram. Dvalarleyfiskortið er staðfesting á lögmætri dvöl réttihafa þess. Upphaf dvalar miðast við útgáfudag kortisins. Gildistími dvalarleyfis kemur fram á kortinu.

เอกสารต่าง ๆ (ถ้ามี) ที่คุณต้องส่งเป็นต้นฉบับหรือรับรองสำเนา ได้แก่:

- ใบรับรองประวัติอาชญากรรม
- ทะเบียนสมรส
- สูติบัตร
- ใบแสดงอำนาจการปกครอง หนังสือหย่า หรือมรณบัตร
- ใบยืนยันการอยู่ร่วมกันหรือการแต่งงานเพศเดียวกัน

(การอยู่ร่วมกันที่ลงทะเบียนถือว่าการแต่งงานภายใต้กฎหมายไอซ์แลนด์)

การรับรองสำเนาหมายถึง สำเนาของใบรับรองต้นฉบับที่ได้รับการรับรองโดยหน่วยงานรัฐที่มีอำนาจรับรองเอกสาร

/ 21 /

หมายเหตุ: หนังสือเดินทางของคุณต้องมีอายุมากกว่าระยะเวลาที่คุณตั้งใจพำนักในไอซ์แลนด์อย่างน้อย 3 เดือน

หลังจากมาถึงในไอซ์แลนด์

การตรวจสุขภาพ

ในหลายกรณี ผู้สมัครต้องผ่านการตรวจสุขภาพและส่งใบรับรองสุขภาพไปยังกรมตรวจคนเข้าเมือง ซึ่งต้องดำเนินการภายใน 2 สัปดาห์ หลังจากมาถึงในไอซ์แลนด์ ผู้ที่ส่งใบรับรองสุขภาพของต่างชาติที่มีอายุไม่เกิน 3 เดือนและแพทย์ของไอซ์แลนด์พิจารณาแล้วว่าเพียงพอ ไม่จำเป็นต้องได้รับการตรวจสุขภาพในไอซ์แลนด์ โปรดดูกฎการดำเนินการได้ทางเว็บไซต์ของกรมอนามัย [Embættis landlæknis](#)

รูปถ่าย

ชาวต่างชาติต้องได้รับการถ่ายรูปโดยกรมตรวจคนเข้าเมืองหรือเทศมนตรีเขต หากอยู่นอกเขตเรศยาวิก ซึ่งต้องดำเนินการภายใน 2 สัปดาห์ หลังจากมาถึงในไอซ์แลนด์ และต้องส่งหนังสือเดินทาง

การแจ้งถิ่นที่อยู่

หากไม่มีการแจ้งถิ่นที่อยู่ในใบสมัคร ต้องออกเอกสารแจ้งแยกต่างหากเพื่อให้ออกใบอนุญาต

บัตรของใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่

บัตรของใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่จะได้รับการออกให้ทันทีที่มีการยื่นเอกสารแจ้งถิ่นที่อยู่และใบรับรองสุขภาพต่อกรมตรวจคนเข้าเมือง และมีการถ่ายรูปแล้ว บัตรของใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่เป็นเอกสารยืนยันสิทธิ์ตามกฎหมายของผู้ถือบัตรที่จะพำนักอาศัยได้อย่างถูกต้อง วันเริ่มต้นการมีถิ่นที่อยู่อ้างอิงจากวันที่ออกบัตร ระยะเวลาที่มีผลของใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่มีระบุไว้บนบัตร

Dvalarskírteini

Ríkisborgari utan EES- eða EFTA-ríkis sem er aðstandandi EES- eða EFTA-ríkisborgara sækir um dvalarskírteini hjá Útlendingastofnun. Við umsókn þarf hann meðal annars að sýna fram á framfærslu og sjúkrakostnaðartryggingu, leggja fram vegabréf, staðfestingu á fjölskyldutengslum, fara í myndatöku hjá Útlendingastofnun eða sýslumannsembættum og gæti auk þess þurft að fara í læknisrannsókn.

Þegar aðstandandi ríkisborgara EES- eða EFTA-ríkis uppfyllir öll nauðsynleg skilyrði er gefið út dvalarskírteini sem sent er á dvalarstað umsækjanda og verður það heimilisfang um leið lögheimili hans. Upphaf dvalar miðast við útgáfudag skírteinisins.

Upplýsingar um lögheimilisskráningu

Starfsfólk Þjóðskrár Íslands veitir upplýsingar um hvort einstaklingar séu skráðir með lögheimili á Íslandi.

Lögheimili verður að vera í húsi sem er skráð sem íbúðarhúsnæði í fasteignaskrá. Ekki má skrá lögheimili á gistihúsi, sjúkrahúsi, í verbúð, vinnubúðum eða öðru húsnæði af því tagi. Aðeins má eiga lögheimili á einum stað. Allir sem hafa fengið lögheimilisskráningu eru skráðir í þjóðskrá.

Flutningur lögheimilis innanlands

Allar breytingar á lögheimili, hvort sem flutt er á milli staða á Íslandi eða frá Íslandi, þarf að tilkynna rafrænt til Þjóðskrár Íslands. Það er gert með því að fylla út eyðublað á vef stofnunarinnar. Nota þarf íslykil eða önnur rafræn skilríki til þess að tilkynna um flutning. Mikilvægt er að tilkynna um hvern flutning hjá Póstinum.

Mikilvægt er að einstaklingar séu skráðir með rétt lögheimili hjá Póstinum og að nöfn þeirra séu á bréfalúgum eða póstkössum.

Skráning úr landi

Það þarf að huga að ýmsu áður en flutt er frá Íslandi. Þeir sem flytja úr landi verða lögum samkvæmt að tilkynna það Þjóðskrár Íslands áður en farið er. Æskilegt er að afla sér upplýsinga um þær breytingar sem verða á réttindum og skyldum hvers og eins við flutning lögheimilis frá Íslandi. Þegar lögheimili hefur verið skráð í öðru landi falla meðal annars sjúkratryggingar á Íslandi strax niður. Nauðsynlegt er að huga að skattskýrslu en upplýsingar má fá hjá [ríkisskattstjóra](#). Mikilvægt er að hafa samband við banka, tryggingafélag og aðrar stofnanir sem hver og einn hefur skuldbindingu við og tilkynna flutning til Póstsins. Nánari er hægt að lesa sér til á vefsíðum [island.is](#) og [hallonorden.org](#).

Endurkoma – útrunnið leyfi

Útlendingur sem hyggst taka aftur upp fasta búsetu á Íslandi þarf að fullnægja sömu kröfum og þegar hann kom í fyrsta skipti til landsins.

หนังสือรับรองการมีถิ่นที่อยู่

พลเมืองจากรัฐที่ไม่ใช่สมาชิกของ EEA หรือ EFTA ที่เป็นญาติของพลเมือง EEA หรือ EFTA สามารถยื่นขอหนังสือรับรองการมีถิ่นที่อยู่ได้จากกรมตรวจคนเข้าเมือง เมื่อยื่นเอกสาร บุคคลต้องมอบหลักฐานปัจจัยการดำรงชีพและประกันค่าใช้จ่ายทางการแพทย์ ส่งหนังสือเดินทาง การยืนยันความสัมพันธ์ทางครอบครัว รับการถ่ายรูปลจากกรมตรวจคนเข้าเมืองหรือเทศมนตรีเขต นอกจากนี้อาจต้องได้รับการตรวจสอบสุขภาพด้วย

เมื่อญาติของพลเมืองของรัฐสมาชิก EEA หรือ EFTA ตรงตามเงื่อนไขที่จำเป็นทั้งหมด จะมีการออกหนังสือรับรองการมีถิ่นที่อยู่ให้ และส่งไปยังบ้านของผู้สมัคร ที่อยู่ในพื้นที่ทะเบียนโดยอัตโนมัติเป็นภูมิลำเนาทางกฎหมายของคุณคนดังกล่าว วันเริ่มต้นการมีถิ่นที่อยู่อ้างอิงจากวันที่ออกหนังสือรับรอง

ข้อมูลเกี่ยวกับการขึ้นทะเบียนภูมิลำเนาทางกฎหมาย

พนักงานของทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ให้ข้อมูลว่า คุณควรมีการลงทะเบียนภูมิลำเนาทางกฎหมายในไอซ์แลนด์หรือไม่

ภูมิลำเนาทางกฎหมายต้องอยู่ในบ้านที่ลงทะเบียนเป็นที่พักเพื่อการอยู่อาศัยในทะเบียนที่ดินและสิ่งปลูกสร้าง คุณไม่สามารถขึ้นทะเบียนภูมิลำเนาทางกฎหมายในหอพัก โรงพยาบาล บ้านพักคนงาน หรือที่พักประเภทอื่น ๆ ที่คล้ายคลึงกันได้ คุณสามารถมีภูมิลำเนาทางกฎหมายได้แห่งเดียวเท่านั้น ทุกคนที่มีภูมิลำเนาทางกฎหมายที่ลงทะเบียนไว้จะได้รับการขึ้นทะเบียนในทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์

/ 23 /

การย้ายภูมิลำเนาทางกฎหมายภายในไอซ์แลนด์

การเปลี่ยนภูมิลำเนาทั้งหมด ไม่ว่าจะระหว่างสถานที่ต่าง ๆ ในไอซ์แลนด์หรือออกจากไอซ์แลนด์ ต้องแจ้งไปยังทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ผ่านทางระบบอิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งทำได้โดยการกรอกแบบฟอร์มในเว็บไซท์ของทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ ต้องมี Islykill หรือการพิสูจน์ตัวตนแบบอิเล็กทรอนิกส์อื่น ๆ เพื่อใช้ส่งการแจ้งนี้ การแจ้งสำนักงานไปรษณีย์ถึงการย้ายถิ่นเป็นเรื่องสำคัญ

เป็นสิ่งสำคัญที่บุคคลธรรมดาต้องไปลงทะเบียนภูมิลำเนาที่ถูกต้องกับสำนักงานไปรษณีย์ (Pósturinn) และติดชื่อตนเองไว้บนกล่องหรือช่องรับจดหมาย

การย้ายภูมิลำเนาทางกฎหมายไปยังประเทศอื่น

มีหลายแง่มุมที่ต้องพิจารณาเมื่อย้ายออกจากไอซ์แลนด์ ตามกฎหมายแล้ว ผู้ที่ย้ายออกจากไอซ์แลนด์ต้องแจ้งทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ก่อนออกจากประเทศ เป็นความคิดที่ดีที่จะขอข้อมูลเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงสิทธิ์และข้อผูกพันของแต่ละบุคคล เมื่อย้ายภูมิลำเนาออกจากไอซ์แลนด์ นอกจากสิทธิ์อื่น ๆ สิทธิประกันสุขภาพจะหมดอายุทันทีเมื่อมีการขึ้นทะเบียนภูมิลำเนาทางกฎหมายในประเทศอื่น นอกจากนี้ การยืนยันข้อค้นพาสียังเป็นสิ่งสำคัญ ทั้งนี้ สามารถขอข้อมูลได้จากผู้อำนวยการของกรมสรรพากรในประเทศ การติดต่อธนาคาร บริษัทประกัน และหน่วยงานรัฐอื่น ๆ ที่บุคคลธรรมดาที่มีข้อผูกพันอยู่ รวมถึงการแจ้งสำนักงานไปรษณีย์ถึงการย้ายถิ่นก็เป็นสิ่งสำคัญเช่นกัน ข้อมูลเพิ่มเติมสามารถดูได้ในเว็บไซท์ island.is และ hallonorden.org

การกลับ – ใบอนุญาตที่หมดอายุ

ชาวต่างชาติที่มีเจตนาขอคืนสภาพถิ่นที่อยู่ถาวรในไอซ์แลนด์ต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดเช่นเดียวกับเมื่อมาถึงในประเทศเป็นครั้งแรก

Mikilvæg atriði um kennitölu og lögheimili:

- Útlendingastofnun sækir um skráningu í Þjóðskrá fyrir umsækjanda dvalarleyfis og dvalarskírteinis. Samhliða skráningunni er gefin út kennitala.
- Ef útlendingur þarf kennitölu í öðrum tilgangi en vegna dvalarleyfis þarf stofnun/fyrirtæki að sækja um kennitölu fyrir hann. Athugið að kennitala án skráningar í Þjóðskrá veitir engin réttindi hér á landi.
- Útlendingur sem þarf dvalarleyfi eða dvalarskírteini getur ekki sótt um kennitölu sjálfur.
- Þegar dvalarleyfiskort/dvalarskírteini hefur verið gefið út er útlendingur skráður með lögheimili í Þjóðskrá.
- Útlendingur nýtur engra dvalarleyfistengdra réttinda á Íslandi fyrr en hann hefur fengið útgefið dvalarleyfiskort/dvalarskírteini.



VINNA Á ÍSLANDI

Allir launþegar á Íslandi njóta sömu réttinda varðandi laun og önnur starfskjör sem aðildarsamtök vinnumarkaðarins semja um. Á Íslandi eru lágmarkslaun og óheimilt er að greiða eða þiggja lægri laun en kjarasamningur segja til um.

ATVINNULEIT

Atvinnuauglýsingar eru í langflestum tilfellum á íslensku og birtast helst í dagblöðum og á netmiðlum. Hægt að skrá sig í atvinnuleit hjá Vinnumálastofnun og fá upplýsingar um aðrar vinnumiðlanir. Í mörgum tilfellum sækir fólk um starf eða spyrst fyrir hjá fyrirtækjum sem hæfir menntun þeirra og starfsreynslu þótt ekki sé verið að auglýsa eftir fólki. Fjölmenningssetur aðstoðar ekki fólk við að finna vinnu.

Atvinnuleyfi

Þeir sem flytja til landsins vegna atvinnu þurfa að hafa atvinnuleyfi á Íslandi. Fyrsta leyfi er ávallt tímabundið og veitir einungis rétt til að vinna á þeim vinnustað sem tiltekinn er í umsókn. Hefji útlendingur störf áður en leyfið er veitt kann það að leiða til þess að umsókn sé hafnað, viðkomandi fái sekt eða hljóti aðra refsingu. Umsókn um atvinnuleyfi skal leggja fram, ásamt nauðsynlegum fylgigögnum, hjá Útlendingastofnun sem kemur umsókninni áfram til Vinnumálastofnunar séu skilyrði fyrir útgáfu dvalarleyfis til viðkomandi útlendingis uppfyllt. Nánar um [atvinnuleyfi útlendinga](#). Hægt er að kynna sér undanþágur frá atvinnuleyfi á [vef Vinnumálastofnunar](#).

ประเด็นสำคัญเกี่ยวกับเลขประจำตัวและภูมิลำเนาทางกฎหมาย

- กรมตรวจคนเข้าเมืองยื่นขอขึ้นทะเบียนต่อทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ให้กับผู้สมัครขอใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่และใบรับรองถิ่นที่อยู่ โดยเลขประจำตัวจะออกให้พร้อมกับการขึ้นทะเบียน
- หากชาวต่างชาติต้องการเลขประจำตัวเพื่อจุดประสงค์อื่นนอกเหนือจากการขอใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ สถาบัน/บริษัทต้องยื่นขอเลขประจำตัวในนามของบุคคลดังกล่าว โปรดทราบว่า เลขประจำตัวที่ไม่มีการขึ้นทะเบียนในทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์จะไม่ได้รับสิทธิ์ใดๆ ในไอซ์แลนด์
- ชาวต่างชาติที่ติดมวีใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่หรือใบรับรองถิ่นที่อยู่ไม่สามารถยื่นขอเลขประจำตัวด้วยตนเองได้
- เมื่อคุณได้รับใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ / บัตรถิ่นที่อยู่แล้ว คุณจะได้รับการขึ้นทะเบียนในทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์ว่าเป็นผู้มีภูมิลำเนาในไอซ์แลนด์อย่างถูกต้องตามกฎหมาย
- คุณจะ 'ไม่ได้รับสิทธิ์ใด ๆ' เกี่ยวข้องกับการมีถิ่นที่อยู่ในไอซ์แลนด์จนกว่าคุณจะได้รับใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ / บัตรถิ่นที่อยู่แล้ว

/ 25 /

การทำงานในไอซ์แลนด์

แรงงานทั้งหมดในไอซ์แลนด์มีสิทธิเหมือนกันเกี่ยวกับค่าจ้างและเงื่อนไขการจ้างงานอื่น ๆ ที่ฝ่ายต่าง ๆ ต่อรองสำหรับตลาดแรงงาน ในไอซ์แลนด์มีการกำหนดค่าจ้างขั้นต่ำ ดังนั้นจึงห้ามจ่ายหรือยอมรับค่าจ้างที่ต่ำกว่าเกณฑ์ที่กำหนดตามข้อตกลงว่าด้วยค่าจ้างส่วนรวม

การหางาน

การโฆษณาสรรหางานในไอซ์แลนด์ส่วนใหญ่จะดีพิมพ์เผยแพร่ทางหนังสือพิมพ์และสื่ออินเทอร์เน็ต การลงทะเบียนผู้หางานที่กรมแรงงาน และขอข้อมูลเกี่ยวกับการแลกเปลี่ยนแรงงานอื่น ๆ สามารถทำได้ ในหลายกรณี ผู้หางานสามารถส่งใบสมัครงานหรือสอบถามไปยังบริษัทที่ดำเนินธุรกิจสอดคล้องกับการศึกษาและประสบการณ์ของตนได้ ถึงแม้ว่าบริษัทดังกล่าวไม่ได้ลงโฆษณาหาพนักงานไว้ก็ตาม ศูนย์สหวัฒนธรรมไม่มีความรับผิดชอบช่วยหางาน

ใบอนุญาตทำงาน

ผู้ที่ย้ายมาพำนักในประเทศเพื่อทำงานต้องมีใบอนุญาตทำงานในไอซ์แลนด์ ใบอนุญาตฉบับแรกเป็นแบบชั่วคราวเสมอ และมอบการอนุญาตให้ทำงานในสถานที่ทำงานตามที่ระบุในใบสมัครเท่านั้น หากชาวต่างชาติเริ่มทำงานก่อนได้รับใบอนุญาต อาจส่งผลให้ใบสมัครถูกปฏิเสธ อาจต้องรับโทษปรับ หรือมีบทลงโทษบางอย่าง การยื่นขอใบอนุญาตทำงานต้องส่งพร้อมกับเอกสารแนบที่จำเป็นต่าง ๆ ให้กับกรมตรวจคนเข้าเมือง ซึ่งจะส่งต่อใบสมัครไปยังกรมแรงงานหากเงื่อนไขในการออกใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ของชาวต่างชาติรายดังกล่าวถูกต้องตามเกณฑ์ทั้งหมด ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับใบอนุญาตทำงานหรือชาวต่างชาติ ข้อมูลเกี่ยวกับข้อยกเว้นจากใบอนุญาตทำงานสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของกรมแรงงาน

Undanþágur frá atvinnuleyfi vegna skammtíavinnu

Tilteknir útlendingar eru undanþegnir kröfunni um að þurfa atvinnuleyfi til að starfa hér á landi í allt að 90 daga. Þar sem um undanþágu frá meginreglu laganna er að ræða er nauðsynlegt að atvinnurekandi tilkynni um fyrirhuguð störf útlendings hér á landi áður en hann hefur störf, sjá nánar á vef Vinnumálastofnunar.

Ráðningarsamningur

Allir sem vinna á Íslandi eiga að hafa skriflegan ráðningarsamning. Í ráðningarsamningi á að koma fram nafn starfsmanns, upplýsingar um atvinnurekanda, upplýsingar um hvar starfið er unnið, laun, ráðningartíma, uppsagnarákvæði og aðild að lífeyrissjóði og stéttarfélagi.

Samkvæmt lögum um atvinnuréttindi útlendinga getur eingöngu útlendingur sem hefur óbundið atvinnuleyfi stundað sjálfstæða atvinnustarfsemi.

Nánari upplýsingar er að finna á vefsíðum [Alþýðusambands Íslands \(ASÍ\)](#), [Vinnumálastofnunar](#) og einstakra stéttarféлага.

Mikilvægt að athuga

- Að laun séu samkvæmt kjarasamningi.
- Að vinnutími sé ekki lengri en lög og kjarasamningar leyfa.
- Að orlof sé í samræmi við lög og kjarasamninga.
- Að laun séu greidd vegna veikinda eða slysa.
- Að launaseðill fylgi þegar laun eru greidd.
- Að atvinnurekandi borgi skatt af launum.
- Að atvinnurekandi greiði gjöld til lífeyrissjóðs og stéttarfélags.

Alþýðusamband Íslands (ASÍ) er stærsta fjöldahreyfing launafólks á Íslandi og berst fyrir bættum kjörum félagsmanna sinna og réttindum. Langflestir á íslenskum vinnumarkaði eru í stéttarfélagi. Á [vefsíðu ASÍ](#) er hægt að finna upplýsingar um [réttindi og skyldur á vinnumarkaði](#).

Launaseðlar

Launaseðill er skrifleg staðfesting frá vinnuveitanda á fjárhæð launa og þeim gjöldum sem dregin hafa verið af launum, svo sem skatt- og lífeyrissjóðsgreiðslum.

Bankareikningur

Öll laun á að greiða beint til launþega og flestir atvinnurekendur borga laun beint inn á bankareikning. Bankar gera mismunandi kröfur til þeirra sem sækja um að stofna bankareikning. Allir bankar gera þó kröfu um að umsækjandi sé með kennitölu og skilríki með mynd.

ข้อยกเว้นจากใบอนุญาตทำงานสำหรับการทำงานระยะสั้น

ชาวต่างชาติบางรายได้รับการยกเว้นจากข้อกำหนดที่ต้องมีใบอนุญาตทำงานเพื่อทำงานในไอซ์แลนด์ได้สูงสุด 90 วัน ในเรื่องเกี่ยวกับข้อยกเว้นจากหลักการทั่วไปของกฎหมาย นายจ้างต้องส่งหนังสือแจ้งเดือนถึงการทำงานในไอซ์แลนด์ที่วางแผนไว้ของชาวต่างชาติก่อนที่จะเริ่มงาน สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูเว็บไซต์ของกรมแรงงาน

สัญญาการจ้างงาน

ทุกคนที่ทำงานในไอซ์แลนด์ควรมีสัญญาการจ้างงานเป็นลายลักษณ์อักษร สัญญาการจ้างงานควรระบุสิ่งต่าง ๆ ต่อไปนี้: ชื่อของพนักงาน ข้อมูลเกี่ยวกับนายจ้าง ข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่ทำงาน ค่าจ้าง ระยะเวลาการจ้างงาน วรรคระบุการยุติการว่าจ้าง และความเป็นสมาชิกของกองทุนบำนาญและสหภาพแรงงาน

ตามรัฐบัญญัติว่าด้วยสิทธิในการทำงานของชาวต่างชาติ เฉพาะชาวต่างชาติที่มีใบอนุญาตทำงานแบบไม่จำกัดเท่านั้นจึงจะสามารถทำงานอิสระในไอซ์แลนด์ได้

ข้อมูลเพิ่มเติมสามารถดูได้ในเว็บไซต์ของสมาพันธ์แรงงานแห่งไอซ์แลนด์ (ASÍ), [กรมแรงงาน](#) และ [สหภาพแรงงานอิสระ](#)

/ 27 /

หมายเหตุสำคัญ

- ค่าจ้างต้องสอดคล้องตามข้อตกลงว่าด้วยค่าจ้างส่วนรวม
- คุณจะไม่ทำงานนานกว่าเวลาทำงานที่กฎหมายและข้อตกลงส่วนรวมกำหนด
- วันลาจะได้รับค่าจ้างสอดคล้องตามกฎหมายและข้อตกลงส่วนรวม
- มีการจ่ายค่าจ้างระหว่างที่ลาเนื่องจากป่วยหรือบาดเจ็บ
- คุณจะได้รับสลิปค่าจ้างเมื่อได้รับค่าจ้าง
- นายจ้างจะหักภาษีจากค่าจ้างของคุณ
- นายจ้างจะจ่ายเงินสมทบให้กับกองทุนบำนาญและสหภาพของคุณ

สมาพันธ์แรงงานแห่งไอซ์แลนด์ (Alþýðusamband Íslands, ASI) เป็นขบวนการของกลุ่มลูกจ้างที่ใหญ่ที่สุดในไอซ์แลนด์ ซึ่งดำเนินการรณรงค์ต่าง ๆ เพื่อเงินอนใจและสิทธิที่ดีขึ้นสำหรับสมาชิก คนส่วนใหญ่ในตลาดแรงงานของไอซ์แลนด์เป็นสมาชิกของสหภาพแรงงาน [เว็บไซต์ ASÍ](#) มีข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิและข้อผูกพันในตลาดแรงงาน

สลิปค่าจ้าง

สลิปค่าจ้างเป็นเอกสารยืนยันเป็นลายลักษณ์อักษรจากนายจ้างระบุจำนวนเงินค่าจ้างและการเรียกเก็บต่าง ๆ ที่นายจ้างหักจากค่าจ้างของคุณ เช่น ภาษี และ เงินสมทบบำนาญ

บัญชีธนาคาร

ค่าจ้างทั้งหมดจะจ่ายให้กับพนักงานโดยตรง และนายจ้างส่วนใหญ่จ่ายเงินค่าจ้างไปยังบัญชีธนาคารโดยตรง ธนาคารต่าง ๆ มีข้อกำหนดแตกต่างกันเกี่ยวกับผู้ที่สมัครเปิดบัญชี อย่างไรก็ตาม ธนาคารทุกแห่งกำหนดให้คุณต้องมีเลขประจำตัว และเอกสารระบุตัวตนที่มีรูปถ่าย

Lögbundnir frídagar

Samkvæmt flestum kjarasamningum eiga þeir sem eru á föstum launum að fá greidd laun fyrir lögbundna frídaga sem lenda á vinnudegi, líkt og um hefðbundinn vinnudag sé að ræða, þótt ekki sé unnið á þeim degi. Ekki er greitt fyrir fasta yfirvinnu á þessum dögum. Ef unnið er á frídegi er greitt sérstaklega fyrir það.

Lífeyrissjóður

Allt launafólk á að borga í lífeyrissjóð. Atvinnurekandi sér um að standa skil á gjöldunum. Launafólk fær greitt úr lífeyrissjóði þegar það lýkur störfum vegna aldurs eða örorku. Atvinnurekanda ber að halda eftir ákveðnum hluta launa starfsmanns sem nefnist iðgjald, en það er sá hluti sem greiddur er til lífeyrissjóðs, ásamt mótframlagi frá atvinnurekandanum sjálfum. Sjálfstætt starfandi einstaklingar þurfa sjálfir að standa skil á lífeyrissjóðsgreiðslum. Hægt er að fá nánari upplýsingar hjá [Landssamtökum lífeyrissjóða](#).

Vandamál á vinnustað

Ef upp koma vandamál á vinnustað, til dæmis vegna launa, vinnutíma eða samskipta er hægt að leita eftir upplýsingum og aðstoð hjá trúnaðarmönnum á vinnustað, stéttarfélagi eða Fjölmenningssetri.

Stærstu stéttarfélögin eru Efling-stéttarfélag, Verslunarmannafélag Reykjavíkur (VR) og heildarsamtök stéttarféлага eins og Bandalag háskólamanna (BHM) og Bandalag starfsmanna ríkis og bæja (BSRB).

Alþýðusamband Íslands stendur í samstarfi við aðildarsamtök sín að verkefni gegn undirboðum og svartri atvinnustarfsemi með yfirskriftinni EINN RÉTTUR-EKKERT SVINDL.

Vinnuvernd

Vinnueftirlit ríkisins er miðstöð vinnuverndarstarfs í landinu. Hlutverk Vinnueftirlitsins er að tryggja að gætt sé að öryggi starfsmanna, haft eftirlit með vinnuáðstöðu þeirra og að gerðar séu ráðstafanir til að koma í veg fyrir slys á vinnustað. Upplýsingar um Vinnueftirlitið ásamt upplýsingaefni um öryggi á vinnustað eru á [vef Vinnueftirlitsins](#). Bæklingur um vinnuvernd á Íslandi – [leiðbeiningar fyrir erlenda starfsmenn](#):

Mat á menntun og starfsreynslu frá öðru landi

Mat á menntun getur bætt stöðu fólks á vinnumarkaði, auknið möguleika á vinnu og hækkað laun. Hægt er að fá upplýsingar um mat á námi á vefsíðum:

- ENIC/NARIC Ísland metur akademískt nám.
- Umsókn um starfsleyfi til að starfa í heilbrigðisþjónustu er send Embætti landlæknis: mottaka@landlaeknir.is.
- Iðan-fræðslusetur sér um mat á iðnmenntun.
- Sjá einnig vefsíðu Fjölmenningsseturs.

วันหยุดตามกฎหมาย

ตามข้อตกลงส่วนรวมส่วนใหญ่ ผู้ที่ได้รับค่าจ้างในอัตราคงที่จะได้รับค่าจ้างสำหรับวันหยุดตามกฎหมายที่ตรงกับวันทำงาน เสมือนหนึ่งว่าเป็นวันทำงานปกติ แม้ว่าไม่ต้องทำงานในวันดังกล่าวก็ตาม ไม่มีการจ่ายค่าล่วงเวลาคงที่สำหรับการทำงานในวันดังกล่าว หากคุณทำงานในวันหยุด คุณจะได้รับการจ่ายเงินพิเศษ

กองทุนบำนาญ

แรงงานทั้งหมดมีข้อผูกพันต้องจ่ายเงินสมทบให้กับกองทุนบำนาญ นายจ้างเป็นผู้รับผิดชอบในการจ่ายเงินสมทบ คุณจะได้รับการจ่ายบำนาญจากกองทุนเมื่อคุณหยุดทำงานเนื่องจากอายุหรือความทุพพลภาพ นายจ้างต้องหักค่าจ้างคุณบางส่วน เพื่อเป็นค่าเบี่ยงที่จ่ายให้กับกองทุนบำนาญของคุณ ร่วมกับเงินสมทบที่เท่ากันจากนายจ้าง บุคคลธรรมดาที่มีอาชีพอิสระเป็นผู้รับผิดชอบจ่ายค่าเบี่ยงกองทุนบำนาญของตนเอง ข้อมูลเพิ่มเติมสามารถดูได้จากสมาคมกองทุนบำนาญแห่งไอซ์แลนด์

ปัญหาในสถานที่ทำงาน

หากมีปัญหาเกิดขึ้นในสถานที่ทำงาน เช่น ปัญหาเกี่ยวกับค่าจ้าง เวลาทำงาน หรือความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล คุณสามารถขอข้อมูลและความช่วยเหลือจากตัวแทนสหภาพในที่ทำงาน สหภาพการค้า หรือศูนย์ประชาสัมพันธ์ข้อมูลและสหวัฒนธรรมได้

/ 29 /

สหภาพที่ใหญ่ที่สุดคือ Efling-stéttarfélag, Verslunarmannafélag Reykjavíkur (VR) และสหภาพองค์กรแม่ข่าย เช่น Bandalag háskólamanna (สมาพันธ์วิชาการแห่งไอซ์แลนด์, BHM) และ Bandalag starfsmanna ríkis og bæja (พนักงานสหพันธรัฐและเทศบาล, BSRB)

Alþýðusamband Íslands ร่วมกับองค์กรสมาชิกมีส่วนเกี่ยวข้องในโครงการต่อต้านการกดราคาและเสียงร้ายภายใต้คำขวัญ EINN RÉTTUR-EKKERT SVINDL (สิทธิหนึ่งเดียว – ไม่โกง)

สุขอนามัยและความปลอดภัย

สำนักงานสุขอนามัยและความปลอดภัยทางวิชาชีพในไอซ์แลนด์ (Vinnuettirlit ríkisins) เป็นศูนย์ดูแลสุขอนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงานแห่งไอซ์แลนด์ บทบาทของสำนักงานสุขอนามัยและความปลอดภัยทางวิชาชีพในไอซ์แลนด์คือการรับรองว่า ความปลอดภัยของพนักงานได้รับการเอาใจใส่ มีการตรวจสอบสภาพการทำงาน และมีกำหนดมาตรการเพื่อป้องกันอุบัติเหตุในสถานที่ทำงาน ข้อมูลเกี่ยวกับสำนักงานสุขอนามัยและความปลอดภัยทางวิชาชีพในไอซ์แลนด์ รวมถึงข้อมูลเกี่ยวกับสุขอนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงานสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของ Vinnuettirlitið แผ่นพับเกี่ยวกับสุขอนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน – [คำแนะนำสำหรับพนักงานต่างชาติ](#)

การประเมินการศึกษาและประสบการณ์จากประเทศอื่น

การรับรองการศึกษาของคุณ (การตรวจสอบว่าคุณผ่านเกณฑ์ตามใบรับรองที่คุณถือ) สามารถยกระดับสถานะของคุณในตลาดแรงงานได้ เพิ่มโอกาสในการจ้างงาน และนำไปสู่ค่าจ้างที่สูงขึ้น ข้อมูลเกี่ยวกับการประเมินการศึกษาสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ต่อไปนี้:

- ENIC/NARIC แห่งไอซ์แลนด์ประเมินการศึกษาทางวิชาการ
- ใบสมัครเพื่องานในภาคการบริการด้านสุขภาพจะส่งไปยังกรมอนามัย: mottaka@landlaeknir.is
- Iðan-fræðslusetur รับผิดชอบสำหรับการประเมินการศึกษาทางวิชาชีพ
- โปรตดูเว็บไซต์ศูนย์สหวัฒนธรรมประกอบ

Raunfærnimat

Einstaklingar sem ekki hafa lokið framhaldsskólanámi geta sótt um raunfærnimat sem felst í því að lagt er mat á alhliða færni og þekkingu einstaklingsins. Matið er byggt á skólagöngu, starfsreynslu, starfsnámi, frístundanámi, framhaldsfræðslu og félagsstörfum einstaklinga og gefur þeim kost á að ljúka námi í sinni sérgrein. Raunfærnimat fer fram hjá samstarfsaðilum Fræðslumiðstöðvar atvinnulífsins um allt land.

Atvinnuleysisbætur

Þeir sem missa vinnuna geta leitað aðstoðar hjá Vinnumálastofnun vegna atvinnuleitar. Vinnumálastofnun sér jafnframt um skráningu atvinnulausra og greiðslu atvinnuleysisbóta.

Þeir sem eru með tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi eiga ekki rétt á atvinnuleysisbótum. Upplýsingar um atvinnuleysisbætur er að finna hjá verkalyðsfélögum og á [vefsíðu Vinnumálastofnunar](#).

„Svört vinna“

Það er ólöglegt að stunda launaða vinnu sem ekki er gefin upp til skatts. Launuð vinna sem ekki er gefin upp til skatts er kölluð *svört vinna*. Ef upp kemst um svarta vinnu má búast við háum fjársektum. Ef laun eru svikin undan skatti borgar atvinnurekandi ekki þau gjöld sem þarf að greiða, til dæmis vegna slysatryggingar starfsmanns, réttinda hans til veikindadaga og orlofs, enginn réttur ávinnt hjá lífeyrissjóðum og réttur til atvinnuleysisbóta skerðist.

Ef óvissa ríkir um hvort atvinnurekandi greiði launategnd gjöld er hægt að leita til stéttarfélaga.

Mikilvægt er að geta sýnt fram á framfærslu þegar sótt er um búsetuleyfi og íslenskan ríkisborgararétt.

Verktaka

Réttarstaða verktaka er hin sama og annarra sem stunda sjálfstæðan atvinnurekstur. Þeir bera sömu ábyrgð og skyldur. Réttarstaða verktaka er ólík réttarstöðu launafólks.

Verktakar njóta ekki þeirra lágmarks kjara sem samið er um á vinnumarkaði,

- Þeir fá ekki laun fyrir viðurkennda frídaga.
- Þeir fá ekki greitt orlof, desemberuppbót eða orlofsuppbót.
- Þeir eiga ekki rétt á launum í veikindatilfellum.
- Þeir eru ekki slysatryggðir.
- Þeir hafa ekki uppsagnarfrest.
- Þeir eiga ekki rétt á greiðslu launa úr Ábyrgðasjóði launa vegna gjaldþrota.
- Réttur til atvinnuleysisbóta er takmarkaður.
- Þeir verða sjálfir að standa skil á iðgjöldum til lífeyrissjóðs.

Sjá nánar á [vefsíðu ASÍ](#).

การประเมินทักษะ

ผู้ที่ไม่ผ่านการศึกษาระดับมัธยมศึกษาสามารถสมัครเพื่อประเมินทักษะที่เกี่ยวข้องกับการประเมินความสามารถและความรู้ของบุคคลโดยรวมได้ การประเมินจะอ้างอิงจากการเรียน ประสบการณ์การทำงาน การฝึกอบรมทางวิชาชีพ การศึกษาหาความรู้ในเวลาว่าง การศึกษาต่อเนื่อง และกิจกรรมชุมชนของบุคคล และมอบโอกาสให้ผู้ยื่นเข้าศึกษาวิชาชีพที่ตนเองเลือกจนจบการศึกษา การประเมินทักษะจะดำเนินการโดยพันธมิตรของศูนย์บริการการศึกษาและการฝึกอบรมทั่วไปไอซ์แลนด์

สวัสดิการการว่างงาน

ผู้ตกงานสามารถขอความช่วยเหลือเพื่อหางานใหม่ได้จากกรมแรงงาน กรมแรงงานยังรับลงทะเบียนบุคคลว่างงาน และจ่ายสวัสดิการการว่างงานด้วย

ผู้ที่มิใช่ใบอนุญาตทำงานและใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่แบบชั่วคราวจะไม่ได้รับสิทธิสวัสดิการการว่างงาน ข้อมูลเกี่ยวกับสวัสดิการการว่างงานสามารถขอได้จากสหภาพการค้าและในเว็บไซต์ของกรมแรงงาน [Vinnuáætlöstofnun](#)

"การหาลำโพงพิเศษ"

การทำงานและยอมรับการจ่ายเงินที่ไม่ได้เปิดเผยต่อหน่วยงานภาษีนับถือเป็นการละเมิดกฎหมาย" การรับจ้างซึ่งไม่เปิดเผยภาษียกเว้น "การหาลำโพงพิเศษ" ("svört atvinnustarfsemi" หรือ "að vinna svart" ในภาษาไอซ์แลนด์) หากผู้ใดถูกพบว่าทำงานหาลำโพงพิเศษอาจต้องโทษปรับจำนวนมาก หากคุณรับจ้างทำงานที่ไม่เปิดเผยต่อหน่วยงานภาษี อย่าลืมว่า: นายจ้างของคุณไม่ได้จ่ายค่าเบี่ยงประกันที่ครอบคลุมสิ่งต่าง ๆ เช่น ประกันสุขภาพหากคุณบาดเจ็บ และสิทธิของคุณในกรกลางงานเนื่องจากความเจ็บป่วย นอกจากนี้ ยังไม่มีค่าเบี่ยงบ้านอยู่อาศัยเข้ากองทุนบ้านอยู่อาศัยของคุณ และสิทธิในสวัสดิการการว่างงานของคุณจะไม่ได้เท่าการทำงานรับเงินค่าจ้างในลักษณะที่ถูกต้อง หากคุณไม่แน่ใจว่าค่าจ้างของคุณมีการจ่ายภาษีหรือไม่ คุณสามารถขอความช่วยเหลือได้จากสหภาพแรงงานของคุณ

การสามารถยื่นยื่นบัญชีการดำรงชีพได้เมื่อยื่นขอใบอนุญาตการพำนักและสมัครเป็นพลเมืองของไอซ์แลนด์ถือเป็นสิ่งสำคัญ

ผู้รับเหมา

สถานะทางกฎหมายของผู้รับเหมานั้นเหมือนกับผู้อื่นที่เป็นผู้ประกอบการอิสระ ทั้งหมดมีความรับผิดชอบและข้อผูกพันเหมือนกัน สถานะทางกฎหมายของผู้รับเหมาแตกต่างจากลูกจ้างที่รับค่าจ้าง

ผู้รับเหมาไม่มีข้อกำหนดค่าจ้างส่วนรวมขั้นต่ำที่ต่อรองกันในตลาดแรงงาน

- ไม่ได้รับค่าจ้างในวันหยุดที่รับรอง
- ไม่มีเบี่ยงเลี้ยงวันหยุด, โบนัสเดือนธันวาคม หรือโบนัสวันหยุด
- ไม่มีสิทธิ์ได้รับค่าจ้างระหว่างที่เจ็บป่วย
- ไม่มีประกันอุบัติเหตุ
- ไม่มีระยะเวลาแจ้งเตือนเพื่อยุติการว่าจ้าง
- ไม่มีสิทธิ์ได้รับค่าจ้างจากกองทุนประกันค่าจ้าง (Ábyrgðasjóður launa) ในกรณีที่บริษัทล้มละลาย
- มีสิทธิ์สวัสดิการการว่างงานอย่างจำกัด
- ต้องเป็นผู้รับผิดชอบจ่ายค่าเบี่ยงกองทุนบ้านอยู่อาศัยด้วยตัวเอง

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูเว็บไซต์ของ [ASÍ](#)

Starfsmannaleigur/útsendir starfsmenn

[Posting.is](#) er vefsíða þar sem nálgast má helstu upplýsingar um réttindi og skyldur erlendra þjónustufyrirtækja og starfsmanna þeirra sem eru sendir til starfa á Íslandi. Þann tíma sem útsendir starfsmenn vinna á Íslandi njóta þeir ákveðinna réttinda og ber erlendum fyrirtækjum að hlýta íslenskum lögum þann tíma sem þeir veita þjónustu hér á landi.

Á síðunni er meðal annars að finna upplýsingar um kaup og kjör, vinnuvernd, skattamál, mat á starfsréttindum, skráningu til Þjóðskrár og upplýsingar um skráningarskyldu erlendra fyrirtækja til Vinnumálastofnunar.

Réttindi í veikindum

Launamenn eiga rétt á launagreiðslum í fjarveru vegna veikinda eða slysa. Tímalengd greiðslu fer eftir starfsaldri og kjara- og ráðningarsamningi starfsmanns. Aukinn réttur skapast stafi óvinnufærni af vinnuslysi eða atvinnusjúkdómi.

Í veikinda- og slysaforföllum greiða sjúkra- eða styrktarsjóðir stéttarfélag dagpeninga, eftir að launagreiðslum frá atvinnurekanda lýkur, en fjárhæð fer eftir sjóðum og þeim réttindum sem launamaður hefur unnið sér inn.

Launamenn eiga rétt á þjónustu ráðgjafa í starfsendurhæfingu hjá stéttarfélagunum vegna langvarandi eða tíðra veikinda eða slysa, sjá upplýsingar á [virk.is](#).

ตัวแทนทำงานชั่วคราว / พนักงานที่ส่งออกไป

Posting.is คือเว็บไซต์ที่คุณสามารถเข้าข้อมูลหลัก ๆ เกี่ยวกับสิทธิและข้อผูกพันของบริษัทให้บริการต่างชาติดังกล่าว และพนักงานที่ส่งออกไปทำงานในไอซ์แลนด์ ระหว่างระยะเวลาที่พนักงานที่ส่งออกไปทำงานในไอซ์แลนด์ พนักงานจะได้รับสิทธิบางอย่าง และบริษัทต่างชาติดังกล่าวมีข้อผูกพันที่ต้องปฏิบัติตามกฎหมายไอซ์แลนด์ในช่วงเวลาที่พนักงานให้บริการในไอซ์แลนด์

เว็บไซต์ระบุข้อมูลต่าง ๆ เช่น ข้อมูลเกี่ยวกับค่าจ้างและเงินโบนัส สุขอนามัยและความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน ประเด็นภาษี การประเมินคุณสมบัติทางวิชาชีพ การขึ้นทะเบียนในทะเบียนราษฎร์แห่งไอซ์แลนด์ และข้อมูลเกี่ยวกับข้อผูกพันในการขึ้นทะเบียนบริษัทต่างชาติดังกล่าวกับกรมแรงงาน

สิทธิระหว่างที่เจ็บป่วย

ลูกจ้างที่รับค่าจ้างมีสิทธิได้รับค่าจ้างระหว่างการลางานเนื่องจากป่วยหรืออุบัติเหตุ ระยะเวลาของการจ่ายเงินขึ้นอยู่กับอายุงาน รวมถึงเงินโบนัสและสัญญาการจ้างงานของพนักงาน จะมีการมอบสิทธิเพิ่มขึ้นในกรณีที่ไม่สามารถทำงานได้เนื่องจากอุบัติเหตุที่เกี่ยวข้องกับการทำงานหรือโรคจากการประกอบอาชีพระหว่างการลาหยุดเนื่องจากความเจ็บป่วยและอุบัติเหตุ กองทุนโรคหรือสุขภาพของสหภาพแรงงานจะจ่ายค่าชดเชยให้เป็นรายวัน เมื่อการจ่ายเงินจากนายจ้างสิ้นสุด จำนวนเงินขึ้นอยู่กับกองทุนและสิทธิที่ลูกจ้างได้สะสมไว้

ลูกจ้างที่รับค่าจ้างมีสิทธิได้รับบริการที่ปรึกษาสำหรับการฟื้นฟูสุขภาพทางวิชาชีพจากสหภาพแรงงานสำหรับโรคเรื้อรังหรือโรคเกิดซ้ำ หรืออุบัติเหตุ โปรดดูข้อมูลที่ virk.is

/ 33 /



ALMANNATRYGGINGAR

Endurhæfing: Endurhæfingarlífeyrir er ætlaður þeim sem eru óvinnufærir vegna sjúkdóma eða slysa og eru í endurhæfingu til að komast aftur út á vinnumarkað.

Örorka: Þeir sem hafa verið metnir til að minnsta kosti 75% örorku til langframa vegna afleiðinga læknisfræðilegra viðurkenndra sjúkdóma eða fötlunar.

Örorkustyrkur: Mat frá tryggingalækni þarf að liggja fyrir um að umsækjandi hafi misst að minnsta kosti 50% af starfsorku sinni en nái ekki 75% starfsorkumissi.

Rétt til endurhæfingarlífeyris, örorkulífeyris og örorkustyrks eiga þeir þeir sem hafa búið á Íslandi í að minnsta kosti þrjú almanaksár frá 16 til 67 ára aldurs eða í sex mánuði ef starfsorka var óskert við flutning til landsins. Fullur réttur miðast við 40 ára búsetu. Réttur þeirra sem búa hér skemur á þessu aldursbili reiknast hlutfallslega.

Ellilífeyrir

Réttur til ellilífeyris miðast almennt við 67 ára aldur og að viðkomandi hafi verið með lögheimili í landinu í að minnsta kosti þrjú almanaksár frá 16–67 ára aldurs. Réttur til ellilífeyris getur myndast við 65 ára aldur ef sérstök skilyrði eru uppfyllt. Fullur ellilífeyrisréttur miðast við 40 ára búsetu hér á landi.

Frekari upplýsingar um lífeyrisgreiðslur má nálgast á [vefsíðu Tryggingastofnunar ríkisins](#).

ประกันสังคม

การฟื้นฟูสุขภาพ: เงินบำนาญสำหรับการฟื้นฟูสุขภาพมีไว้สำหรับผู้ที่ไม่สามารถทำงานได้เนื่องจากความเจ็บป่วยหรืออุบัติเหตุ และอยู่ระหว่างการฟื้นฟูสุขภาพเพื่อให้กลับมามีงานในตลาดแรงงานได้

ความทุพพลภาพ: จะมีการจ่ายเงินบำนาญสำหรับความทุพพลภาพ หากบุคคลได้รับการประเมินว่าไร้ความสามารถระยะยาวอย่างน้อย 75% เนื่องจากผลของโรคหรือความทุพพลภาพที่รับรองในทางการแพทย์

ค่าชดเชยความทุพพลภาพ: ต้องส่งการประเมินจากแพทย์ประกันภัย ซึ่งระบุว่าผู้สมัครสูญเสียความสามารถในการทำงานอย่างน้อย 50% แต่ไม่ถึงระดับไร้ความสามารถในการทำงาน 75%

สิทธิการรับเงินบำนาญสำหรับการฟื้นฟูสุขภาพ เงินบำนาญสำหรับความทุพพลภาพ และค่าชดเชยความทุพพลภาพจะมอบให้กับผู้ที่อาศัยอยู่ในไอซ์แลนด์มานานอย่างน้อย 3 ปีปฏิทินในระหว่างอายุ 16 และ 67 ปี โดยจ่ายเงินให้เป็นเวลา 6 เดือน หากความสามารถไม่ได้ถดถอยลงเมื่อย้ายมาอาศัยในไอซ์แลนด์ สิทธิเดิมที่ขึ้นอยู่กับกรรมสิทธิ์ที่อยู่ครบ 40 ปี สิทธิสำหรับผู้ที่พำนักอาศัยเป็นระยะเวลาสั้นกว่าระหว่างช่วงอายุนี้ จะคำนวณตามสัดส่วน

/ 35 /

เงินบำนาญเกษียณอายุ

สิทธิการรับเงินบำนาญเกษียณอายุโดยทั่วไปคือเมื่ออายุครบ 67 ปี และบุคคลดังกล่าวมีภูมิลำเนาในไอซ์แลนด์มานานอย่างน้อย 3 ปีปฏิทินในระหว่างอายุ 16 ถึง 67 ปี การรับสิทธิเงินบำนาญเกษียณอายุสามารถทำได้เมื่ออายุ 65 ปี หากเป็นไปตามเงื่อนไขพิเศษ สิทธิเงินบำนาญเดิมที่ขึ้นอยู่กับกรรมสิทธิ์อยู่ในไอซ์แลนด์ครบ 40 ปี สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูเว็บไซต์ของ [Tryggingastofnun ríkisins](#) (สำนักงานจัดการประกันสังคม)





SKATTAR

Allir sem vinna á Íslandi eru skattskyldir. Skattur af tekjum einstaklinga skiptist í tekjuskatt til ríkisins annars vegar og útsvar³ til sveitarfélags hins vegar.

Tekjuskattur er þrepaskiptur og fer skatthlutfallið eftir tekjum launþega. Á vefsíðu ríkisskattstjóra er að finna upplýsingar um staðgreiðslu skatta miðað við fjárhæð tekna. Launagreiðandi tekur staðgreiðslu af launum starfsmanns en starfsmaðurinn á rétt á fastri fjárhæð í skattafslátt, svokallaðan persónuafslátt⁴, í hverjum mánuði. Launagreiðandi getur ekki tekið tillit til persónuafsláttar nema starfsmaður hafi óskað eftir að persónuafslátturinn sé nýttur.

Persónuafsláttur

/ 36 /

Allir sem náð hafa 16 ára aldri á tekjuárinu og eru heimilisfastir á landinu eiga rétt á persónuafslætti. Flytjist menn til eða frá landinu á tekjuárinu eða starfa aðeins tímabundið hérlendis reiknast persónuafsláttur aðeins fyrir þann tíma sem þeir voru hér heimilisfastir. Athygli er vakin á að erlendir ríkisborgarar frá ríkjum utan EES þurfa að vera með gilt dvalar- og atvinnuleyfi.

Launamaður upplýsir launagreiðanda sinn um hvort nota eigi persónuafslátt við útreikning staðgreiðslu og þá hversu hátt hlutfall á hverjum stað, starfi hann hjá fleiri en einum vinnuveitanda.

Á launaseðli er tilgreint hvaða sköttum launagreiðandi hefur haldið eftir af launum starfsmanns. **Nauðsynlegt er að varðveita launaseðla til að sanna að sköttum hafi verið haldið eftir.**

Einstaklingar sem skráðir eru í hjónabandi eða sambúð í þjóðskrá geta samnýtt persónuafslátt sinn. Nánari upplýsingar eru á vef ríkisskattstjóra.

Skattframtal

Allir þeir sem eru skattskyldir á Íslandi þurfa að skila skattframtali á hverju ári, venjulega í marsmánuði. Þar skal telja fram heildarlaun ársins á undan, ásamt skuldum og eignum. Ef greitt hefur verið of mikið eða of lítið í skatt er það leiðrétt í júlí sama ár og skattframtali er skilað. Sá sem hefur greitt minna en honum er skylt þarf að greiða það sem upp á vantar og sá sem hefur greitt meira en honum er skylt fær mismuninn endurgreiddan.

Talið er fram á netinu. Innskráning fer fram með rafrænum skilríkjum eða veflykli ríkisskattstjóra.

Sé skattframtali ekki skilað áætla skattstjóri tekjur og álögð gjöld eru reiknuð samkvæmt því. Afar mikilvægt er því að ganga frá skattamálum sínum áður er flutt er af landi brott.

Erlendir aðilar sem starfa einungis tímabundið á Íslandi þurfa að skila sérstöku skattframtali áður en þeir halda af landi brott, oftast: RSK 1.13.

³ Útsvar er einn af tekjustofnum sveitarfélaga, ákveðið hlutfall sem tekið er af launum, óháð tekjum launþega. Útsvarsprósenta getur verið mishá eftir sveitarfélögum.

⁴ Almennur persónuafsláttur er föst fjárhæð sem allir launþegar fá í skattafslátt og dregst frá skattgreiðslum launþega.

ภาษี

ทุกคนที่ทำงานในไอซ์แลนด์ต้องชำระภาษี ภาษีที่หักจากค่าจ้างของคุณประกอบด้วยภาษีเงินรายได้ที่จ่ายให้กับรัฐ และภาษีท้องถิ่น³ที่จ่ายให้กับเทศบาล ภาษีเงินได้แบ่งไว้ในวงเล็บ และร้อยละการคิดภาษีขึ้นอยู่กับค่าจ้างของแรงงาน เว็บไซต์ของกรมสรรพากรมีข้อมูลเกี่ยวกับจำนวนเงินภาษีที่หัก โดยอ้างอิงจากรานเงินรายได้ นายจ้างจะหักภาษีจากค่าจ้างของพนักงาน แต่พนักงานมีสิทธิที่จะเก็บการลดหย่อนภาษีส่วนบุคคล⁴ ซึ่งเป็นจำนวนเงินคงที่ในแต่ละเดือน นายจ้างไม่สามารถคำนวณค่าลดหย่อนภาษีส่วนบุคคลได้ เว้นแต่พนักงานขอให้ใช้การลดหย่อนภาษีส่วนบุคคล

การลดหย่อนภาษีส่วนบุคคล

ทุกคนที่มีอายุ 16 ปีในระหว่างปีภาษี และมีภูมิลำเนาอยู่ในไอซ์แลนด์มีสิทธิได้รับการลดหย่อนภาษีส่วนบุคคล หากมีการย้ายเข้าหรือย้ายออกจากประเทศระหว่างปีรายได้ หรือหากเป็นการทำงานเพียงชั่วคราวในประเทศนี้ การลดหย่อนภาษีส่วนบุคคลจะคำนวณสำหรับช่วงเวลาที่คุณทำงานพำนักอยู่ในไอซ์แลนด์เท่านั้น ควรเอาใจใส่ข้อเท็จจริงที่ว่า พลเมืองต่างชาติจากรัฐนอก EEA ต้องมีใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่และใบอนุญาตทำงานที่ถูกต้อง

/ 37 /

ให้พนักงานแจ้งแก่นายจ้างว่าต้องการให้ใช้การลดหย่อนภาษีส่วนบุคคลหรือไม่เมื่อคำนวณภาษีหัก ณ ที่จ่าย และแจ้งสัดส่วนที่จะใช้ในสถานที่ทำงานแต่ละแห่ง กรณีที่พนักงานทำงานให้กับนายจ้างมากกว่าหนึ่งแห่ง

สลิปค่าจ้างระบุว่าภาษีใดบ้างที่นายจ้างหักไว้จากค่าจ้างของพนักงาน **การเก็บสลิปค่าจ้างเพื่อพิสูจน์ว่าคุณได้รับการหักภาษีแล้วเป็นสิ่งสำคัญ** บุคคลที่ขึ้นทะเบียนว่าสมรสหรืออยู่อาศัยร่วมในทะเบียนราษฎรแห่งไอซ์แลนด์สามารถใช้การลดหย่อนส่วนบุคคลร่วมกันได้ ข้อมูลเพิ่มเติมสามารถดูได้ในเว็บไซต์ของ rikisskattstjora

การคืนเงินภาษี

ทุกคนที่มีหน้าที่จ่ายภาษีในไอซ์แลนด์ต้องยื่นขอคืนเงินภาษีทุกปี โดยปกติคือเดือนมีนาคม เมื่อคืนเงินภาษี คุณต้องแสดงยอดรวมรายได้ของปีก่อนหน้า รวมถึงหนี้สินและทรัพย์สินต่าง ๆ หากคุณจ่ายภาษีล่วงหน้ามากเกินไป ยอดเงินจะได้รับการแก้ไขในเดือนกรกฎาคมปีเดียวกันกับที่ยื่นขอคืนภาษี หากคุณจ่ายภาษีน้อยกว่าที่ควร คุณต้องจ่ายส่วนต่าง และหากคุณจ่ายมากกว่าที่ควร คุณจะได้รับการคืนเงิน

ให้ส่งกรณียื่นขอคืนภาษีทางอินเทอร์เน็ต ให้เข้าสู่ระบบโดยใช้เลขประจำตัวอิเล็กทรอนิกส์และรหัสผ่านจากกรมสรรพากร

หากไม่มีการยื่นขอคืนภาษี กรมสรรพากรจะประเมินรายได้ของคุณและคำนวณภาษีตามการประเมินนั้น ดังนั้น จึงถือเป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องจัดการเรื่องภาษีของบุคคลหนึ่งให้เสร็จสิ้นก่อนออกจากประเทศ นิตินิตบุคคลต่างชาติที่ทำงานในไอซ์แลนด์ชั่วคราวต้องยื่นแบบฟอร์มการคืนเงินภาษีพิเศษก่อนที่จะออกจากประเทศ ซึ่งมักเป็นเอกสารต่อไปนี้: RSK1.13

3 ภาษีท้องถิ่นเป็นแหล่งรายได้ทางหนึ่งของเทศบาล ซึ่งหักจากค่าจ้างตามร้อยละที่กำหนด ไม่ว่าค่าจ้างของคุณจะมากหรือน้อยเท่าใดก็ตาม ร้อยละของภาษีท้องถิ่นจะแตกต่างกันไปในแต่ละแห่ง

4 การลดหย่อนภาษีส่วนบุคคลเป็นจำนวนเงินคงที่ซึ่งแรงงานทุกคนได้รับเป็นส่วนลดหย่อนภาษีของตน

Greiðslur til barnafjölskyldna

Mikilvægt er að vera rétt skráður hjá Þjóðskrá Íslands svo greiðslur séu rétt ákvarðaðar. Rétt skráning lögheimilis getur til dæmis ráðið úrslitum um félagsleg réttindi hjá sveitarfélagi, svo sem húsnæðisstuðning og leikskólavist.

Fæðingarorlof

Foreldrar sem hafa verið í vinnu á Íslandi samfelld í sex mánuði eða lengur fyrir fæðingardag barns eiga rétt á launuðu orlofi við fæðingu barns, við ættleiðingu barns eða við varanlegt fóstur barns yngra en átta ára. Fæðingarorlof er samtals níu mánuðir. Hvort foreldri fyrir sig á rétt á þremur mánuðum og að auki eru þrjú mánuðir þar sem þau eiga sameiginlegan rétt. Foreldrar fá annaðhvort [orlofsgreiðslur](#)⁵ eða [fæðingarstyrk](#)⁶ úr Fæðingarorlofssjóði en það fer eftir stöðu þeirra á vinnumarkaði. Mælst er til þess að fólk haldi áfram að borga gjöld til stéttarfélags meðan á fæðingarorlofi stendur. Ef slíkt er ekki gert tapast þau réttindi sem viðkomandi hefur hjá sínu stéttarfélagi.

/ 38 /

Þeir sem hafa áunnið sér réttindi í ríki sem á aðild að EES-samningnum geta í mörgum tilfellum flutt þau réttindi með sér til Íslands. Foreldri þarf þá að láta tilskilin vottorð um áunnin starfstímabil og tryggingatímabil í öðru ríki fylgja með umsókn. Þeir sem ekki eru í vinnu eiga rétt á fæðingarstyrk ef þeir hafa verið búsettir og með lögheimili á Íslandi í tólf mánuði eða lengur.

Upplýsingar um fæðingarorlof, fæðingarstyrk og foreldraorlof er á [vef Fæðingarorlofssjóðs](#).

Barnabætur

Barnabætur eru greiðslur frá hinu opinbera til þess að létta undir með barnafólki og jafna stöðu þess. Fjársýsla ríkisins greiðir barnabætur út fjórum sinnum á ári, 1. febrúar, 1. maí, 1. júlí og 1. október.

Barnabætur eru greiddar út í fyrsta sinn árið eftir að barn fæðist eða flyst til landsins.

Greiddar eru barnabætur vegna barna yngri en 18 ára. Við ákvörðun barnabóta er tekið tillit til tekna foreldra eða forsjáðila samkvæmt skattframtali og eru barnabæturnar greiddar eftir á. Ekki þarf að sækja um barnabætur vegna barna sem búa hjá foreldri eða forsjáðila á Íslandi.

Á [vef ríkisskattstjóra](#) er að finna upplýsingar um barnabætur og eyðublöð vegna greiðslu barnabóta á nokkrum tungumálum.

5 Orlofsgreiðslur eru mánaðarlegar greiðslur til foreldris. Starfshlutfall sex mánuði fyrir fæðingu barns þarf að vera að minnsta kosti 25% til að fá orlofsgreiðslur. Mánaðarleg greiðsla nemur 75 eða 80% af meðaltali heildarlauna. Nánari upplýsingar eru á [vef Fæðingarorlofssjóðs \(www.faedingarorlof.is\)](#).

6 Fæðingarstyrkur er mánaðarlegar greiðslur til foreldris sem er utan vinnumarkaða, í fullu námi eða í minna en 25% starfi. Fjárhæð fæðingarstyrks er lægri en fjárhæð fæðingarorlofs.

การจ่ายเงินให้ครอบครัวที่มีบุตร

การขึ้นทะเบียนกับทะเบียนราษฎร์แห่งไอซ์แลนด์อย่างถูกต้องเป็นเรื่องสำคัญมาก เพื่อรับรองว่าการจ่ายเงินจะได้รับการคำนวณอย่างถูกต้อง การขึ้นทะเบียนที่ถูกต้อง เช่น ภูมิลำเนา อาจเป็นปัจจัยในการตัดสินใจเกี่ยวกับสิทธิทางสังคมจากหน่วยงานท้องถิ่น เช่น การสนับสนุนด้านที่พักอาศัยและสิทธิการให้บริการของสถานรับเลี้ยงเด็ก

การลาคลอด/ดูแลบุตร

บิดามารดาที่ได้รับการจ้างงานติดต่อกันเป็นเวลา 6 เดือนขึ้นไปในไอซ์แลนด์ก่อนที่บุตรเกิด จะมีสิทธิลางานแบบไม่ได้รับค่าจ้างเมื่อมารดาคลอดบุตร หรือเริ่มการรับบุตรบุญธรรมหรือการรับอุปถัมภ์การสำหรับผู้เยาว์ที่มีอายุไม่เกิน 8 ปี การลาคลอด/ดูแลบุตรสามารถลาได้สูงสุดรวม 9 เดือน บิดาและมารดามีสิทธิลางานคนละ 3 เดือน และมีสิทธิลางานแบ่งกันอีก 3 เดือน บิดามารดาจะได้รับค่าชดเชยระหว่างลางาน⁵หรือเงินสนับสนุนการคลอดบุตร⁶จากกองทุนการลาคลอดและดูแลบุตร จำนวนเงินที่จ่ายให้ขึ้นอยู่กับสถานะของบิดามารดาในตลาดแรงงาน เราแนะนำให้ท่านจ่ายเงินสมทบให้แก่สหภาพแรงงานต่อไปในระหว่างที่ลาคลอดบุตร/ดูแลบุตร หากท่านหยุดจ่ายเงินสมทบ คุณอาจสูญเสียสิทธิที่ได้รับจากสหภาพแรงงาน

ผู้ที่ได้รับสิทธิในรัฐที่เป็นสมาชิกของข้อตกลง EEA ในหลายกรณีสามารถโอนสิทธิของตนมาที่ไอซ์แลนด์ได้ จากนั้นบิดามารดาต้องส่งใบรับรองที่กำหนดเกี่ยวกับระยะเวลาการทำงานและระยะเวลาประกันในรัฐอื่นมาพร้อมกับใบสมัคร หากท่านว่างงาน คุณยังจะได้รับสิทธิเงินสนับสนุนการคลอดบุตร หากท่านอาศัยอยู่ในไอซ์แลนด์ และมีภูมิลำเนาทางกฎหมายในไอซ์แลนด์นาน 12 เดือนขึ้นไป

ข้อมูลเกี่ยวกับการลาคลอด/ดูแลบุตรและเงินสนับสนุนการคลอดบุตรสามารถดูได้ในเว็บไซต์กองทุนการลาคลอดและดูแลบุตร faedingarorlofsjodis

สวัสดิการเด็ก

สวัสดิการเด็กคือการจ่ายเงินจากรัฐบาลเพื่อช่วยเหลือผู้ที่มีบุตร สำนักงานจัดการทางการเงินแห่งรัฐแจกจ่ายสวัสดิการเด็ก 4 ครั้งต่อปี ได้แก่วันที่ 1 กุมภาพันธ์, 1 พฤษภาคม, 1 กรกฎาคม และ 1 ตุลาคม

สวัสดิการเด็กจะจ่ายเป็นครั้งแรกหลังจากปีที่เด็กเกิดหรือย้ายเข้าประเทศ

สวัสดิการเด็กจะจ่ายให้กับผู้เยาว์ที่มีอายุไม่ถึง 18 ปี การประเมินสวัสดิการเด็กจะพิจารณารายได้ของบิดามารดาหรือผู้ปกครองของผู้เยาว์ โดยดูจากการคืนภาษีและสวัสดิการที่เคยจ่ายให้ก่อนหน้านั้น การยื่นขอสวัสดิการเด็กสำหรับผู้เยาว์ที่อาศัยอยู่กับบิดามารดาหรือผู้ปกครองในไอซ์แลนด์เป็นสิ่งสำคัญ

คุณสามารถหาข้อมูลเกี่ยวกับสวัสดิการเด็กหรือแบบฟอร์มเพื่อขอสิทธิสวัสดิการเด็กในหลายภาษาได้จากเว็บไซต์ของกรมสรรพากร (<http://www.rsk.is>)

⁵ ค่าชดเชยระหว่างกลางงานจะจ่ายเป็นเงินรายเดือนให้กับบิดามารดา หากต้องการรับค่าชดเชยนี้ คุณต้องทำงานในตำแหน่งงานประจำอย่างน้อย 25% ก่อนบุตรเกิด ค่าชดเชยรายเดือนมีมูลค่า 75 หรือ 80% จากค่าจ้างรวมโดยเฉลี่ย ข้อมูลเพิ่มเติมสามารถดูได้จากเว็บไซต์ของกองทุนการลาคลอดและดูแลบุตร (www.faedingarorlofsjodis)

⁶ เงินสนับสนุนการคลอดบุตรเป็นเงินรายเดือนที่จ่ายให้กับบิดามารดาที่ไม่อยู่ในตลาดแรงงาน หรือเริ่มเต็มเวลา หรือทำงานในตำแหน่งงานประจำไม่ถึง 25% จำนวนของเงินสนับสนุนการคลอดบุตรจะน้อยกว่าค่าชดเชยระหว่างกลางงาน

Meðlag

Foreldrum barns ber skylda til að framfæra það að minnsta kosti til 18 ára aldurs. Búi foreldrar ekki saman getur barn óskað eftir framfærslu til 20 ára aldurs sé það í námi. Meðlag er greiðsla með eigin barni til foreldris sem barnið á lögheimili hjá. Ef foreldrar semja um meðlagsgreiðslurnar verður sýslumaður að staðfesta samninginn, annars hefur hann ekki gildi samkvæmt barnalögum.

Óheimilt er að semja um lægri fjárhæð en einfalt meðlag en hægt er að fara fram á hærri upphæð og getur sýslumaður (dómari) úrskurðað um það telji hann greiðanda hafa bolmagn til þess.

Tryggingastofnun ríkisins er heimilt að greiða meðlagið fyrir fram en aldrei meira en einfalt meðlag og einungis ef meðlagsviðtakandi byr á Íslandi. Innheimtustofnun sveitarfélaga sér þá um að innheimta meðlagið frá meðlagsgreiðanda. Ef samið er um hærri fjárhæð en einfalt meðlag þurfa aðilar að sjá um þær greiðslur sín á milli.

UPPHÆÐ MEÐLAGS OG FLEIRI UPPLÝSINGAR

Greiðsla meðlags við flutning til landsins

Flytji umsækjandi meðlags til Íslands þarf hann að leggja fram með umsókn sinni staðfestingu um greiðslur í fyrra búsetulandi ásamt meðlagssamningi sem þær greiðslur byggðust á. Frumrit úrskurðar/samnings þarf að fylgja með umsókn.

Barnalífeyrir

Barnalífeyrir er greiddur með börnum yngri en 18 ára ef foreldri er látið eða er elli-, örorku- eða endurhæfingarlífeyrisþegi. Skilyrði fyrir greiðslu barnalífeyris eru að annað hvort foreldra barnsins eða það sjálft hafi búið á Íslandi í að minnsta kosti þrjú síðustu árin áður en umsókn er lögð fram (undantekning EES-land). Upplýsingar um barnalífeyri, meðlag og meðlagsgreiðslur eru á vef [Tryggingastofnunar ríkisins](#).

การเลี้ยงดูเด็ก

บิดามารดาของเด็กที่มีข้อผูกพันที่ต้องเลี้ยงดูบุตรจนกว่าบุตรมีอายุอย่างน้อย 18 ปี หากบิดามารดาไม่ได้อาศัยอยู่ด้วยกัน เด็กสามารถขอเงินสนับสนุนได้จนถึงอายุ 20 ปี ถ้าอยู่ในโรงเรียน ค่าเลี้ยงดูบุตรคือ การที่คุณจ่ายเงินเลี้ยงดูบุตรของตนเองให้กับบิดาหรือมารดาที่เป็นเจ้าของภูมิสำเนาทางกฎหมายของบุตร หากบิดามารดาได้ตกลงกันเกี่ยวกับการเลี้ยงดูบุตร ข้อตกลงดังกล่าวต้องได้รับการยืนยันโดยเทศมนตรีเขต มิฉะนั้นจะถือเป็นโมฆะตามรัฐบัญญัติว่าด้วยผู้เยาว์

ทั้งนี้ ห้ามต่อรองจำนวนเงินให้น้อยกว่าค่าเลี้ยงดูขั้นพื้นฐานของบุตร อย่างไรก็ตาม สามารถขอจำนวนเงินที่มากกว่าค่าเลี้ยงดูขั้นพื้นฐานได้ และเทศมนตรีเขต (ผู้พิพากษาของศาล) อาจออกคำวินิจฉัยชี้ขาดให้มีผล หากผู้พิพากษาเห็นว่าผู้จ่ายมีความสามารถทางการเงินเพียงพอ

สำนักงานประกันสังคม (Tryggingastofnun ríkisins) อาจออกค่าเลี้ยงดูให้ก่อน แต่ไม่เกินค่าเลี้ยงดูขั้นพื้นฐาน และออกให้เมื่อผู้รับเงินอาศัยอยู่ในไอซ์แลนด์เท่านั้น หลังจากนั้น ศูนย์รวมการเลี้ยงดูเด็กของหน่วยงานท้องถิ่นเป็นผู้รับผิดชอบในการเก็บค่าเลี้ยงดูจากผู้จ่ายค่าเลี้ยงดูบุตร หากค่าเลี้ยงดูที่ตกลงกันมีมูลค่าสูงกว่าค่าเลี้ยงดูขั้นพื้นฐาน แต่ละฝ่ายต้องดูแลรับผิดชอบยอดการจ่ายเงินด้วยตนเอง

/ 41 /

จำนวนเงินค่าเลี้ยงดูบุตรและข้อมูลเพิ่มเติม

การจ่ายค่าเลี้ยงดูบุตรที่ย้ายถิ่นมายังไอซ์แลนด์

ในกรณีที่ผู้สมัครขอค่าเลี้ยงดูบุตรย้ายถิ่นไปยังไอซ์แลนด์ ผู้สมัครจะต้องส่งการยืนยันการชำระเงินในประเทศก่อนหน้าพร้อมกับข้อตกลงเกี่ยวกับค่าเลี้ยงดูบุตรที่การชำระเงินเหล่านี้อ้างอิง แนบมากับใบสมัครของตน ต้องแนบสำเนาตัวจริงของคำวินิจฉัยชี้ขาด/ข้อตกลงต้องมากับใบสมัครด้วย

บำนาญผู้เยาว์

บำนาญผู้เยาว์จะจ่ายให้กับผู้เยาว์ที่อายุไม่ถึง 18 ปี หากบิดามารดาของผู้เยาว์คนใดคนหนึ่งถึงแก่กรรมหรือได้รับบำนาญเกษียณอายุ บำนาญสำหรับความทุพพลภาพ หรือบำนาญเพื่อการฟื้นฟูสุขภาพ เงินไขของการจ่ายบำนาญผู้เยาว์คือ บิดามารดาของผู้เยาว์ผู้ใดผู้หนึ่งหรือผู้เยาว์เองพำนักอาศัยในไอซ์แลนด์มาอย่างน้อยสามปีก่อนที่จะส่งใบสมัคร (ข้อบังคับอื่นมีผลบังคับใช้กับรัฐ EEA) ข้อมูลเกี่ยวกับบำนาญผู้เยาว์ การเลี้ยงดูผู้เยาว์ และการจ่ายค่าเลี้ยงดูผู้เยาว์สามารถดูได้ทางเว็บไซต์ Tryggingastofnun ríkisins



HEILBRIGÐISÞJÓNUSTA

Allir eiga rétt á neyðaraðstoð hjá hinu opinbera heilbrigðiskerfi á Íslandi.

- Neyðaraðstoð, alvarleg slys og veikindi – 112.
- Sameiginlegt neyðarnúmer á Íslandi –112.
- Hvar sem er á landinu er hægt að hringja í 112 og leita eftir hjálp.
- Allir geta hringt í 112 úr venjulegum síma (landlínu) og farsímum (GSM) þar sem samband næst, jafnvel þótt símar séu læstir.

Túlkun innan heilbrigðisþjónustunnar

Sjúkratryggðir sem ekki tala íslensku eiga rétt á túlkþjónustu innan heilbrigðisþjónustunnar. Sé þörf á túlki þarf að taka það fram þegar tími er pantaður hjá lækni á heilsugæslustöð eða sjúkrahúsi. Það er viðkomandi stofnun sem ákveður hvort hún greiði fyrir túlkþjónustu.

Heilsugæsla og heimilislæknar

Heilsugæslustöðvar eru um allt land og í öllum hverfum höfuðborgarsvæðisins. Þar er veitt öll almenn heilbrigðisþjónusta og þangað leitar fólk **jafnan fyrst** vegna veikinda eða annarra heilsufarsvandamála.

Fólk á rétt á að leita til hvaða heilsugæslustöðvar sem er en æskilegt er að snúa sér til heilsugæslustöðvar sem er næst heimili viðkomandi. Þar er hægt að skrá sig og sækja um heimilislækni.

Auk almennrar lækniþjónustu sinna heilsugæslustöðvar mæðravernd, ung- og smábarnavernd, skólaheilsugæslu og hjúkrun í heimahúsum.

Börn undir 18 ára aldri eru undanþegin komugjaldi á heilsugæslu og gjaldi vegna vitjana lækna í heimahúsi. Ósjúkratryggð börn greiða fullt gjald.

Upplýsingar um heilbrigðismál og staðsetningu heilsugæslustöðva á höfuðborgarsvæðinu má finna á vef [Heilsugæslu höfuðborgarsvæðisins](#).

Staðsetningu heilsugæslustöðva um allt land má finna undir „[Sveitarfélagið mitt](#)“ á vef Fjölmenningsseturs.

Finna má ýmsar upplýsingar um heilbrigðismál á mörgum tungumálum á vef [Embættis landlæknis](#).

Sjúkrahús taka við veiku fólki til innlagnar og veita læknishjálp, hjúkrun og aðra þjónustu eftir þörfum. Víða hafa sjúkrahús og heilsugæslustöðvar verið sameinaðar undir heitinu heilbrigðisstofnun. Á sjúkrahúsum eru einnig bráðavaktir þar sem tekið er á móti slösuðum og veikum einstaklingum.

Lækniþjónusta utan opnunartíma heilsugæslustöðva

Ef þörf er á lækniþjónustu utan opnunartíma heilsugæslustöðva á höfuðborgarsvæðinu, það er um kvöld, nætur eða helgar, sinnir Læknavaktin þessari þjónustu

บริการด้านสุขภาพ

ทุกคนมีสิทธิได้รับการช่วยเหลือฉุกเฉินจากระบบสาธารณสุขในไอซ์แลนด์

- ขอความช่วยเหลือฉุกเฉิน อุบัติเหตุร้ายแรงและความเจ็บป่วย ให้ติดต่อ 112
- หมายเลขโทรศัพท์ฉุกเฉินในไอซ์แลนด์คือ 112
- ไม่ว่าจะอยู่ที่ใดในประเทศ คุณสามารถโทรศัพท์ติดต่อ 112 และขอความช่วยเหลือได้
- ทุกคนสามารถโทรศัพท์ติดต่อ 112 จากโทรศัพท์ธรรมดา (โทรศัพท์พื้นฐาน) หรือจากมือถือ (GSM) ที่มีสัญญาณได้ แม้ว่าโทรศัพท์ถูกล็อกก็ตาม



บริการล่ามภายในบริการด้านสุขภาพ

ผู้ที่มีประกันสุขภาพที่ไม่พูดภาษาไอซ์แลนด์จะมีสิทธิรับบริการล่ามภายในระบบสุขภาพ หากต้องการล่าม คุณควรแจ้งความต้องการเมื่อนัดหมายพบแพทย์ที่คลินิกหรือโรงพยาบาล สถาบันดังกล่าว (โรงพยาบาลหรือคลินิก) จะตัดสินใจว่าจะออกค่าบริการล่ามให้หรือไม่

/ 43 /

คลินิกสุขภาพและแพทย์ทั่วไป (แพทย์)

คลินิกสุขภาพมีอยู่ทั่วประเทศ และมีอยู่ทั่วไปในชุมชนในเขตเมืองหลวง คลินิกเหล่านี้ให้บริการด้านสุขภาพทั่วไป และหากเจ็บป่วยหรือมีปัญหาที่เกี่ยวกับสุขภาพ **ผู้คนมักจะไปคลินิกเหล่านี้ก่อน**

คุณสามารถไปยังคลินิกสุขภาพที่เลือกไว้ได้ แต่แนะนำให้เลือกไปคลินิกใกล้บ้าน คุณยังสามารถลงทะเบียนและสมัครหาแพทย์ประจำครอบครัวได้ด้วย

นอกจากบริการด้านการแพทย์ทั่วไป คลินิกยังให้บริการผดุงครรภ์ การดูแลสุขภาพทารกและเด็ก การดูแลสุขภาพในโรงเรียน และการพยาบาลในเคหสถาน

ผู้เยาว์ (เด็กและวัยรุ่นอายุไม่ถึง 18 ปี) จะไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียมการนัดหมายที่คลินิกสุขภาพ หรือค่าธรรมเนียมสำหรับการติดต่อแพทย์ทางโทรศัพท์ อย่างไรก็ตาม ผู้เยาว์ที่ไม่มีประกันสุขภาพต้องจ่ายค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมจำนวน

ข้อมูลเกี่ยวกับการดูแลสุขภาพและที่ตั้งของศูนย์สุขภาพในเขตเรคยาวิกสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ [Heilsugæslu höfuðborgarsvæðisins](#) (สาธารณสุขหลักแห่งเมืองหลวง)

ที่ตั้งของศูนย์สุขภาพทั่วไปไอซ์แลนด์สามารถดูได้ในหัวข้อ [Sveitarfélagið mitt](#) ทางเว็บไซต์ของศูนย์สุขภาพวัฒนธรรม

ข้อมูลต่าง ๆ ด้านสุขภาพสามารถอ่านได้ในหลายภาษาทางเว็บไซต์ของ [Embætti landlæknis](#)

โรงพยาบาลจะรับผู้ป่วยในและให้ความช่วยเหลือทางการแพทย์ พยาบาล และบริการอื่น ๆ ตามความจำเป็น ในหลายสถานที่ โรงพยาบาลและศูนย์สุขภาพจะอยู่รวมกันในชื่อว่า สถานพยาบาล นอกจากนี้ โรงพยาบาลยังมีหน่วยฉุกเฉินที่ดูแลผู้ป่วยและผู้บาดเจ็บ

บริการด้านการแพทย์นอกเวลาทำการของคลินิกสุขภาพ

หากคุณต้องการบริการด้านการแพทย์นอกเวลาทำการของคลินิกสุขภาพในเขตเมืองหลวง เช่น ช่วงเย็น กลางดึก หรือวันสุดสัปดาห์ จะมีการให้บริการที่ Læknavaktin ที่อยู่ Smáratorg 1, 201 Kópavogur หรือติดต่อ 1770

นอกเขตเรคยาวิก หมายเลขติดต่อคือ 1700

ทั้งนี้บริการด้านการแพทย์นอกเวลาทำการจะมีราคาแพง

að Smáratorgi 1, 201 Kópavogi, eða í síma 1770. Haft er samband í síma 1700 utan höfuðborgarsvæðisins.

Læknisþjónusta utan opnunartíma er dýrari en á hefðbundnum opnunartíma.

Heilsuvera.is er vefur þar sem einstaklingar sem eru skráðir á heilsugæslustöð og eru með rafræn skilríki geta: bókað tíma rafrænt hjá heimilislækni, óskað eftir lyfjaendurnýjun, fengið yfirlit yfir lyfjanotkun, bólusetningar og fleira.

Tannlæknþjónusta

Tannlæknþjónusta á Íslandi er veitt á einkareknum tannlæknastofum. Það er á ábyrgð foreldra að fara með börnin sín í reglulegt eftirlit til tannlæknis.

Tannlækningar 3–18 ára barna eru greiddar að fullu af Sjúkratryggingum Íslands. Árið 2018 verða öll börn yngri en 18 ára komin með fulla greiðsluþátttöku Sjúkratrygginga Íslands. Þó þarf ávallt að greiða árlegt komugjald. Forsenda fyrir greiðsluþátttöku er að barn sé skráð með heimilistannlækni. Það er hægt að gera á Réttindagátt; minar síður á www.sjukra.is eða hjá tannlækni.

Sjá nánar á vefsíðu Sjúkratrygginga Íslands:

Sjúkratryggingar Íslands endurgreiða hluta kostnaðar fyrir ellilífeyrisþega og örorkulífeyrisþega.

Tannlæknafélag Íslands er með [vefsíðu](#) þar sem finna má tannlækna eftir landsvæðum.

Neyðarþjónusta tannlækna á höfuðborgarsvæðinu er opin um helgar og á stofutíma á virkum dögum. Hægt er að hafa samband í síma 575 0505. Upplýsingar um tannlækni á vakt eru á vefsíðu [Tannlæknafélags Íslands](#). Ef neyðartilfelli kemur upp um kvöld eða að nóttu til er sjúklingum bent á að snúa sér til bráðamóttöku sjúkrahúsanna, sjá einnig [Tannlæknavaktina](#), s: 426 8000.

Sum stéttarfélag styrkja félagsmenn sína varðandi tannlæknakostnað.

Lyf

Í apótekum eru seld lyf ásamt smávöru sem yfirleitt tengist heilsu á einhvern hátt. Þar er bæði hægt að kaupa verkjalyf sem ekki eru lyfseðilsskyld og fara með lyfseðil frá lækni til þess að fá lyfseðilsskyld lyf afhent.

Listi yfir lyfjaverslanir og apótek er að finna á [vefsíðu Fjölmenningarseturs](#).

Embætti landlæknis hefur eftirlit með allri heilbrigðisþjónustu á Íslandi. Hjá embættinu er unnt að fá upplýsingar um heilbrigðisþjónustu og þangað getur fólk leitað vilji það kvarta yfir þjónustu heilbrigðiskerfisins.

Upplýsingar um eigin lyfja- og heilbrigðiskostnað er hægt að skoða á [Réttindagátt Sjúkratrygginga Íslands](#), nauðsynlegt er að nota Íslykil eða rafræn skilríki. Almennar upplýsingar um greiðsluþátttöku í heilbrigðiskerfinu eru á vefsíðu [Sjúkratrygginga Íslands](#).

Heilsuvera.is คือเว็บไซต์ให้บุคคลที่ลงทะเบียนคลินิกสุขภาพและผู้ที่มิใช่เลขประจำตัวอิเล็กทรอนิกส์สามารถนัดหมายพบแพทย์ประจำครอบครัว ขอสงวนยาเพิ่ม ขอข้อมูลเกี่ยวกับยาที่ใช้ การฉีดวัคซีน และอื่น ๆ ผ่านทางระบบอิเล็กทรอนิกส์ได้

บริการทันตกรรม

บริการทันตกรรมในไอซ์แลนด์มีให้บริการที่คลินิกทันตกรรมเอกชน เป็นความรับผิดชอบของบิดามารดาที่จะพาบุตรไปตรวจสุขภาพฟันกับทันตแพทย์เป็นประจำ

ประกันสุขภาพแห่งไอซ์แลนด์จะเป็นผู้ชำระค่าบริการทันตกรรมทั้งหมดของเด็ก ๆ อายุ 3–18 ปี (Sjúkratryggingar Íslands) ในปี ค.ศ. 2018 เด็กทุกคนที่มีอายุไม่ถึง 18 ปีจะได้รับสิทธิเข้าร่วมการชำระเงินจากประกันสุขภาพแห่งไอซ์แลนด์ อย่างไรก็ตาม ยังคงมีชำระค่าธรรมเนียมรายปีที่ต้องชำระ สิ่งที่ต้องทำก่อนการจ่ายเงินรวมคือ เด็กต้องลงทะเบียนกับทันตแพทย์ประจำครอบครัว ซึ่งสามารถทำได้ทางเว็บไซต์ Réttindagátt; mínar síður ที่ www.sjukra.is หรือลงทะเบียนกับทันตแพทย์

[สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูเว็บไซต์ Sjúkratryggingar Íslands](#)

ประกันสุขภาพแห่งไอซ์แลนด์จะชดใช้ค่าใช้จ่ายบางส่วนสำหรับผู้รับเงินบำนาญเกษียณอายุและผู้รับเงินบำนาญทุพพลภาพ

สมาคมทันตกรรมแห่งไอซ์แลนด์มีเว็บไซต์ซึ่งสามารถใช้ค้นหาทันตแพทย์ตามเขตได้

บริการด้านทันตกรรมฉุกเฉินในเขตเมืองหลวงเปิดให้บริการในช่วงวันสุดสัปดาห์ และระหว่างเวลาทำการในวันธรรมดา โดยสามารถติดต่อได้ที่หมายเลข 575 0505 ข้อมูลเกี่ยวกับทันตแพทย์ที่ปฏิบัติงานสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของสมาคมทันตกรรมแห่งไอซ์แลนด์ Tannlæknafélag Íslands ในกรณีของเหตุฉุกเฉินตอนเย็นหรือตอนกลางคืน แนะนำให้ผู้ป่วยไปยังหน่วยฉุกเฉินของโรงพยาบาล โปรดดู Tannlæknavaktin หรือโทรหมายเลข 426 8000

สหภาพแรงงานบางแห่งยังให้การช่วยเหลือทางการเงินแก่สมาชิกสำหรับค่าใช้จ่ายด้านทันตกรรมด้วย

ผลิตภัณฑ์ยา

เภสัชกรขายยาและสินค้าเล็ก ๆ น้อย ๆ ที่มีเกี่ยวข้องกับสุขภาพ คุณสามารถซื้อขายรับปวดที่ไม่ต้องมีใบสั่งยาจากแพทย์ได้ และนำไปสั่งยาจากแพทย์มารับยาจำหน่ายตามใบสั่งยาได้

รายการของร้านขายยาต่าง ๆ สามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของศูนย์ประชาสัมพันธ์ข้อมูลและสหวัฒนธรรม: vefsíðu Fjólmenningarseturs

ผู้อำนวยการด้านการแพทย์ (Embætti landlæknis) ดูแลบริการสุขภาพทั้งหมดในไอซ์แลนด์ ที่สำนักงานผู้อำนวยการด้านการแพทย์ คุณสามารถขอข้อมูลเกี่ยวกับบริการสุขภาพ และร้องเรียนเกี่ยวกับการบริการของระบบสุขภาพได้

ข้อมูลเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายผลิตภัณฑ์ยาและบริการสุขภาพที่คุณต้องออกเองสามารถอ่านได้ทาง Réttindagátt Sjúkratrygginga Íslands โดยคุณต้องมี Íslykill หรือเลขประจำตัวอิเล็กทรอนิกส์ ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับการจ่ายร่วมในระบบสุขภาพสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของประกันสุขภาพไอซ์แลนด์ Sjúkratryggingar Íslands



HÚSNÆÐI

Leiguhúsnæði

Íbúðir til leigu eru oftast auglýstar á samskiptamiðlum, á netmiðlum og í svæðisbundnum auglýsingamiðlum. Auglýsingar eru í langflestum tilfellum á íslensku. Fólki í húsnæðisleit, sem býr utan höfuðborgarsvæðisins, er ráðlagt að leita upplýsinga hjá sínu sveitarfélagi.

Húsaleigusamningur

Mikilvægt er að gera skriflegan húsaleigusamning⁷ við leigusala þegar íbúð er tekin á leigu. Það þarf að kynna sér vel skilmála samningsins, svo sem reglur um tryggingu, uppsagnarfrest og fleira.

/ 46 /

Eyðublöð fyrir húsaleigusamning á íslensku, ensku og pólsku er hægt að nálgast á vefsíðu velferðarráðuneytisins og Fjölmenningarseturs (www.mcc.is). Húsaleigusamninga er einnig hægt að nálgast á skrifstofum sveitarfélaga og hjá Íbúðalánasjóði (www.ils.is).

Leigjendaaðstoðin

Neytendasamtökin reka sérstaka aðstoð fyrir leigjendur íbúðarhúsnæðis og er þjónustan ókeypis. Þar er unnt að fá upplýsingar og ráðleggingar, sjá nánar á vefsíðu.

Húsnæðisbætur

Ef þú átt lögheimili á Íslandi getur þú sótt um húsnæðisbætur. Sótt er um rafrænt á vefsíðu Vinnuálastofnunar. Notaðu þarf Íslykil eða rafræn skilríki. Hvort húsnæðisbætur fáiast greiddar sem og fjárhæð þeirra fer eftir leigufjárhæð, tekjum og fjölskyldustærð viðkomandi.

Áður en unnt er að sækja um húsnæðisbætur verður að vera búið að þinglýsa⁸ hjá sýslumanni leigusamningi sem gildir í að minnsta kosti þrjú mánuði.

Upplýsingar um húsnæðisbætur eru á vefsíðu Vinnuálastofnunar <https://husbot.is>. Húsnæðisbætur eru ekki greiddar íbúum á gistiheimilum, í atvinnuhúsnæði eða herbergjum.

Sérstakur húsnæðisstuðningur

Hægt er að sækja um sérstakan húsnæðisstuðning hjá því sveitarfélagi þar sem umsækjandi hefur lögheimili.

⁷ Húsaleigusamningur er samningur sem leigjandi gerir við leigusala um leigufjárhæð og fleira.

⁸ Þinglýsing samninga miðar að því að skrá þá opinberlega til þess að tryggja og vernda réttindi þeirra sem samningarnir varða.

ที่พักออาศัย

ที่พักแบบเช่า

อพาร์ทเมนต์ (แฟลต) สำหรับเช่ามักมีโฆษณาทางโซเชียลมีเดีย อินเทอร์เน็ต ในหนังสือพิมพ์ และในสื่อสิ่งพิมพ์ประจำภูมิภาค โฆษณาส่วนใหญ่มีอยู่ในไอซ์แลนด์ สำหรับผู้ที่มองหาที่พักนอกเขตเมืองหลวง เราแนะนำให้หาข้อมูลที่สำนักงานของเทศบาลท้องถิ่น (หน่วยงานท้องถิ่น)

สัญญาเช่าที่พัก

การทำสัญญาเช่าเป็นลายลักษณ์อักษร⁷กับเจ้าของเมื่อเช่าอพาร์ทเมนต์เป็นสิ่งสำคัญ คุณต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่า คุณเข้าใจข้อตกลงและเงื่อนไขทุกอย่าง เช่น กฎการวางเงินประกัน การบอกกล่าวการยุติสัญญา และประเด็นอื่น ๆ

แบบฟอร์มสำหรับสัญญาเช่าในภาษาไอซ์แลนด์ ภาษาอังกฤษ และภาษาโปแลนด์สามารถหาได้ทางเว็บไซต์ของกระทรวงสังคมสงเคราะห์ [Velferðarráðuneytið](#) และศูนย์ประชาชนสัมพันธ์ข้อมูลและสหวัฒนธรรม ([www.mcc.is](#)) นอกจากนี้ยังสามารถขอสัญญาเช่าได้จากสำนักงานเทศบาลและกองทุนกู้ยืมเพื่อที่พักอาศัย ([www.ils.is](#)) ได้เช่นกัน

/ 47 /

ความช่วยเหลือสำหรับผู้เช่า

สมาคมเพื่อผู้บริโภคแห่งไอซ์แลนด์ดูแลสายด่วนสำหรับผู้เช่าอพาร์ทเมนต์ซึ่งไม่มีค่าใช้จ่าย สายด่วนให้ข้อมูลและคำแนะนำ โปรดดูเว็บไซต์สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม: [sjá nánar á vefsíðu](#)

สวัสดิการที่พักออาศัย

หากคุณมีภูมิลำเนาทางกฎหมายในไอซ์แลนด์ คุณสามารถสมัครขอสวัสดิการที่พักออาศัยได้ การสมัครสามารถยื่นได้ทางเว็บไซต์ของกรมแรงงาน Vinnumálastofnun ต้องมี Íslykillor หรือเลขประจำตัวอิเล็กทรอนิกส์ ค่าเช่า รายได้ และขนาดครอบครัวของผู้สมัครสวัสดิการที่พักออาศัยจะเป็นปัจจัยกำหนดว่าจะได้รับสวัสดิการที่พักออาศัยหรือไม่ และจะได้จำนวนเงินเท่าใด

ก่อนที่คุณจะสมัครขอสวัสดิการที่พักออาศัย คุณต้องลงทะเบียน⁸สัญญาเช่าที่ถูกต้อง ซึ่งมีระยะเวลาเช่าขั้นต่ำ 3 เดือนกับเทศมนตรีเขต

ข้อมูลเกี่ยวกับสวัสดิการที่พักออาศัยสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของกรมแรงงาน: <https://husbot.is> ไม่มีสวัสดิการที่พักออาศัยจ่ายให้กับผู้ที่พักในหอพัก ที่พักเพื่อการค้า หรือห้องเดี่ยว

การสนับสนุนที่พักออาศัยพิเศษ

การสนับสนุนที่พักออาศัยพิเศษสามารถสมัครได้จากหน่วยงานเทศบาลที่เป็นภูมิลำเนาของผู้สมัคร

⁷ สัญญาเช่าเป็นข้อตกลงที่ผู้เช่าตกลงกับเจ้าของ เกี่ยวกับค่าเช่าและประเด็นอื่น ๆ

⁸ การลงทะเบียนสัญญาเช่าเป็นการลงทะเบียนสัญญาอย่างเปิดเผย เพื่อรับประกันและปกป้องสิทธิ์ของแต่ละฝ่ายในสัญญา

Rafmagn, heitt vatn, sími og aðgangur að netinu

Þegar flutt er inn í íbúð er mikilvægt að láta lesa af mælum vegna rafmagns og hita svo leigjandi/kaupandi greiði einungis fyrir sína notkun.

Skrifstofur sveitarfélaga geta gefið upplýsingar um fyrirtæki sem selja rafmagn og heitt vatn í sveitarfélaginu.

Nokkur símafyrirtæki eru starfrækt á Íslandi og bjóða þau upp á mismunandi verð og þjónustu fyrir síma og nettengingu. Best er að leita beint til símafyrirtækjanna til að fá upplýsingar um þjónustu og verð sem þau bjóða.

Sífelld fleiri sveitarfélög á Íslandi eru með sorpflokkun en reglur þar um geta verið mismunandi eftir sveitarfélögum. Þær er yfirleitt að finna á vefsíðum þeirra.

/ 48 /

Húsnæðis kaup

Flestir fjármagna kaup á eigin húsnæði með lánnum. Ýmsar lánastofnanir lána til íbúðakaupa, svo sem Íbúðalánasjóður, bankar, sparisjóðir og lífeyrissjóðir.

Til að fá lán þarf að gera greiðslumat til að meta hvort viðkomandi ræður við afborganir. Lán eru yfirleitt veitt með veði í fasteigninni eða í annarri eign.

Erlendir ríkisborgarar sem eiga lögheimili á Íslandi mega eiga íbúðarhúsnæði hérlendis. Þeir geta sótt um lán hjá [Íbúðalánasjóði](#) og öðrum lánastofnunum til íbúðakaupa með sömu skilyrðum og íslenskir ríkisborgarar. Ef útlendingur vill eiga húsnæði á Íslandi áfram, þótt hann flytji af landi brott, þarf hann að sækja um leyfi til þess. Erlendir ríkisborgarar sem ekki eiga lögheimili hér á landi geta sótt um leyfi til íbúðakaupa hjá [dómsmálaráðuneytinu](#).

ไฟฟ้า น้ำร้อน โทรศัพท์ และการใช้งานอินเทอร์เน็ต

เมื่อย้ายเข้าพาร์ทเมนต์ การอ่านมิเตอร์วัดความร้อนและไฟฟ้าเป็นสิ่งสำคัญ เพื่อให้คุณสามารถจ่ายเงินเฉพาะส่วนที่คุณใช้

สำนักงานเทศบาลสามารถให้ข้อมูลเกี่ยวกับบริษัทที่ขายและให้บริการไฟฟ้าและน้ำในเขตเทศบาลได้

มีบริษัทโทรศัพท์มากมายที่ดำเนินธุรกิจบนไอซ์แลนด์ แต่ละแห่งเสนอราคาและบริการโทรศัพท์และการเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตแตกต่างกันไป แนะนำให้ไปยังบริษัทโทรศัพท์เพื่อรับข้อมูลเกี่ยวกับบริการและราคาที่ดีที่สุด

เขตเทศบาลหลายแห่งในไอซ์แลนด์กำหนดให้แยกขยะ แม้ว่ากฎเกณฑ์เกี่ยวกับการแยกขยะอาจแตกต่างกันไปในแต่ละเขต ข้อมูลเกี่ยวกับการแยกขยะมีกดูได้ทางเว็บไซต์ของเทศบาล

การซื้อบ้าน

ผู้คนส่วนใหญ่ซื้อบ้านด้วยการขอสินเชื่อ สถาบันสินเชื่อที่ให้กู้ยืมเงินเพื่อการซื้อบ้านมีหลายแห่ง เช่น กองทุนเพื่อที่พักอาศัย ธนาคาร ธนาคารออมทรัพย์ และกองทุนบ้านอายุ

/ 49 /

เพื่อขอสินเชื่อ คุณต้องผ่านการประเมินความสามารถในการชำระคืนหนี้ เพื่อประเมินว่าคุณสามารถจ่ายค่างวดได้หรือไม่ สินเชื่อมักได้มาโดยมีการจ้างองทรัพย์สินที่ซื้อหรือทรัพย์สินอื่น

ชาวต่างชาติที่มีภูมิลำเนาในไอซ์แลนด์ได้รับอนุญาตให้เป็นเจ้าของอสังหาริมทรัพย์ในไอซ์แลนด์ โดยสามารถยื่นขอสินเชื่อจากกองทุนเพื่อที่พักอาศัย Íbúðalánasjóði และสถาบันสินเชื่อเพื่อการซื้อบ้านอื่นๆ ได้ โดยมีเงื่อนไขเหมือนกับชาวไอซ์แลนด์ หากชาวต่างชาติต้องการเป็นเจ้าของอสังหาริมทรัพย์ต่อไปในไอซ์แลนด์หลังจากออกจากประเทศ ผู้นั้นต้องยื่นขออนุญาตเพื่อเป็นเจ้าของต่อไป ชาวต่างชาติที่ไม่มีภูมิลำเนาในไอซ์แลนด์สามารถยื่นขออนุญาตเพื่อซื้อบ้านได้จากกระทรวงยุติธรรม dómsmálaráðuneytið





ÞJÓNUSTA SVEITARFÉLAGA

Á Íslandi eru tvö stjórnsýslustig; ríki og sveitarfélög. Sveitarfélög annast ýmiss konar grunnþjónustu fyrir íbúa sína.

Sveitarstjórnir fara með yfirstjórn í hverju sveitarfélagi og hafa heimildir til að móta þjónustuna í samræmi við staðbundnar áherslur og þarfir. Þess vegna getur þjónusta verið mismunandi á milli sveitarfélaga.

Sveitarfélög reka leikskóla og grunnskóla og bera ábyrgð á félagsþjónustu.

Félagsþjónusta sveitarfélaga á að vinna að því að tryggja fjárhagslegt og félagslegt öryggi íbúa og felst meðal annars í aðstoð vegna barna, erfiðleika í fjölskyldum, fjárhagsaðstoð sem og aðstoð vegna húsnæðismála. Sveitarfélög bera jafnframt ábyrgð á barnavernd.

/ 50 /

Réttur til félagsþjónustu byggist á því að viðkomandi eigi lögheimili í því sveitarfélagi sem sótt er um aðstoð hjá.

Vegna skilyrða í lögum um útlendinga, þar sem fram kemur að framfærsla útlendinga skuli vera trygg, þá getur fjárhagsaðstoð frá sveitarfélagi haft áhrif á endurnýjun dvalarleyfis fyrir viðkomandi hér á landi og umsókn um ríkisborgararétt. Önnur aðstoð frá sveitarfélagi, svo sem sérstakur húsnæðisstuðningur, aðstoð vegna barna og ungmenna, skilnaðar eða heimilisofbeldis, hefur ekki áhrif.

Ef þörf er á þjónustu sveitarfélags er hægt að panta viðtal á skrifstofu sveitarfélagsins. Mörg sveitarfélög bjóða upp á túlkun við slíkar aðrstæður.

Leikskólar og grunnskólar eiga að leitast við að veita foreldrum aðstoð túlks vegna samskipta þeirra við skóla barna sinna.

Einstaklingur sem flytur til Íslands skráir lögheimili sitt í ákveðnu sveitarfélagi og sækir um þjónustu þar. Til dæmis er unnt að sækja um sérstakan húsnæðisstuðning, þjónustu dagforeldra og um leikskólapláss en skylt er að skrá börn í grunnskóla. Þá er hægt að óska eftir upplýsingum um fyrirtæki sem selja hita og rafmagn, um sorpflokkun, tómsundur, íslenskukennslu og margt fleira. Sum sveitarfélög eru með frístundakort fyrir börn sem veita afslátt af greiðslum vegna tómsunda.

Dagforeldrar

Dagforeldrar annast gæslu barna í heimahúsum. Starfstími er virka daga og er dvalartími barna mismunandi; þó aldrei lengri en níu klukkustundir í senn.

Flest börn í gæslu hjá dagforeldrum eru á aldrinum 9–20 mánaða, þó geta yngri eða eldri börn verið í gæslu hjá dagforeldrum.

การบริการจากหน่วยงานท้องถิ่น (เทศบาล)

ในไอซ์แลนด์ ระดับการบริหารจัดการมี 2 ระดับ: รัฐและเทศบาล เทศบาลรับผิดชอบในการให้บริการพื้นฐานต่าง ๆ แก่ประชากรในพื้นที่

หน่วยงานเทศบาลใช้อำนาจบริหารในแต่ละเขต และมีอำนาจที่จะพัฒนาบริการให้สอดคล้องกับความต้องการและความสำคัญในท้องถิ่น ดังนั้น บริการที่มีให้ในแต่ละเขตอาจแตกต่างกันไป

หน่วยงานท้องถิ่นดูแลสถานรับเลี้ยงเด็ก (โรงเรียนอนุบาล) และโรงเรียนประถม (การศึกษาภาคบังคับ) (สำหรับเด็กจนถึงอายุ 16 ปี) และรับผิดชอบดูแลบริการสังคมต่าง ๆ บริการสังคมของเทศบาลเป็นไปเพื่อรับรองความมั่นคงทางการเงินและสังคมของประชากร ได้แก่ ความช่วยเหลือเกี่ยวกับเด็ก ๆ ปัญหาครอบครัว รวมไปถึงความช่วยเหลือด้านการเงิน และความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องกับที่พักอาศัย หน่วยงานท้องถิ่นยังรับผิดชอบในการคุ้มครองเด็กด้วย

เพื่อให้มีคุณสมบัติรับการบริการสังคม บุคคลดังกล่าวต้องมีภูมิลำเนาทางกฎหมายในเทศบาลเขตที่ยื่นขอความช่วยเหลือ

เนื่องจากข้อกำหนดในรัฐบัญญัติว่าด้วยชาวต่างชาติ ซึ่งกำหนดว่า ชาวต่างชาติต้องสามารถเลี้ยงดูตนเองได้ การขอความช่วยเหลือทางการเงินจากหน่วยงานท้องถิ่น (เทศบาล) อาจส่งผลกระทบต่อการต่ออายุใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่และการสมัครขอสัญชาติของบุคคลดังกล่าว แต่ความช่วยเหลืออื่น ๆ จากเทศบาล เช่น ความช่วยเหลือพิเศษเกี่ยวกับที่พักอาศัย ความช่วยเหลือสำหรับเด็กและเยาวชน การหย่าร้าง หรือ ความรุนแรงในครอบครัวจะไม่ส่งผลกระทบต่อ

หากคุณต้องการขอการบริการจากหน่วยงานท้องถิ่น คุณสามารถสอบถามการนัดหมายได้ที่สำนักงานหน่วยงานท้องถิ่นหลายแห่งมีบริการสามเพื่อวัตถุประสงค์นี้

นอกจากนี้ สถานรับเลี้ยงเด็กและโรงเรียนประถมมีบริการสามเพื่อช่วยเหลือบิดามารดาในการติดต่อกับโรงเรียนของเด็ก ๆ ด้วย

เมื่อคุณย้ายมาไอซ์แลนด์ และขึ้นทะเบียนภูมิลำเนาทางกฎหมายในเทศบาลเขตใดเขตหนึ่ง คุณต้องยื่นขอการบริการที่เขตนั้น การยื่นขอการสนับสนุนพิเศษด้านที่พักอาศัย ที่เลี้ยงเด็กตอนกลางวัน และสมัครสถานที่รับเลี้ยงเด็กอาจสามารถทำได้ บิดามารดามีข้อผูกพันที่ต้องลงทะเบียนบุตรเพื่อเรียนในโรงเรียนประถม หน่วยงานท้องถิ่น (เทศบาล) จะให้ข้อมูลคุณเกี่ยวกับบริษัทที่ขายน้ำมันและไฟฟ้า เกี่ยวกับการแยกขยะ กิจกรรมสันทนาการ หลักสูตรภาษาไอซ์แลนด์ และสิ่งต่าง ๆ หน่วยงานท้องถิ่นบางแห่งมอบบัตรสันทนาการสำหรับเด็ก เพื่อเป็นส่วนลดสำหรับกิจกรรมสันทนาการด้วย

พิเลี้ยงเด็กตอนกลางวัน

พิเลี้ยงเด็กตอนกลางวันช่วยดูแลเด็กที่บ้านส่วนตัว เวลาทำงานของผู้ให้บริการคือวันธรรมดาเท่านั้น และระยะเวลาที่เด็กอยู่ภายใต้การเลี้ยงดูอาจแตกต่างกันไป แต่ไม่นานเกินกว่าครึ่งละ 9 ชั่วโมง เด็ก ๆ ส่วนใหญ่ที่อยู่ในการดูแลของพิเลี้ยงเด็กตอนกลางวันวัยคือช่วงอายุ 9–20 เดือน แต่เด็กที่อายุน้อยหรือมากกว่านี้ก็สามารถนำมาฝากเลี้ยงได้เช่นกัน

Dagforeldrar eru sjálfstætt starfandi og ákvarða yfirleitt sína gjaldskrá sjálfir en borga þarf fyrir dvöl hjá dagforeldri.

Sveitarfélög niðurgreiða hluta kostnaðar ef dagforeldrið er með leyfi frá sveitarfélaginu til að starfa sem dagforeldri.

Hægt er að fá upplýsingar um dagforeldra á skrifstofum og [vefsíðum sveitarfélaga](#).

/ 52 /



SKÓLAKERFIÐ

Samkvæmt lögum hafa allir jafnan rétt til náms án tillits til kyns, fjárhags, búsetu, trúar, fötlunar og menningarlegs eða félagslegs uppruna.

Leikskóli

Leikskólar eru fyrir börn til sex ára aldurs en það er mismunandi eftir leikskólum og sveitarfélögum hve gömul börnin eru þegar þau fá pláss. Algengast er að leikskólar taki við börnum þegar þau ná 18–24 mánaða aldri. Þó er sums staðar tekið við yngri börnum.

Foreldrum er frjálst að ákveða hvort börn fari í leikskóla. Langflest börn á Íslandi ganga í leikskóla enda er litið á leikskóla sem fyrsta skólastigið og leikskólagöngu sem mikilvægan undirbúning að grunnskólagöngu.

Sveitarfélög niðurgreiða kostnað vegna leikskóla en foreldrar borga hluta kostnaðar sjálfir. Hlutdeild foreldra er mismunandi eftir sveitarfélögum.

Sótt er um leikskólavist hjá viðkomandi sveitarfélagi.

Stundum er bið eftir pláss á leikskóla og því er fólk ráðlagt að sækja um pláss svo fljótt sem kostur er, jafnvel áður en barnið er nógu gamalt til að fá pláss.

Grunnskóli

Grunnskóli er fyrir börn á aldrinum 6–16 ára og er miðað við fæðingarár barnsins. Á Íslandi er lögbindið að öll börn á grunnskólaaldri gangi í skóla og skal það sveitarfélag, þar sem barn hefur lögheimili, sjá til þess.

Nemendur með annað móðurmál en íslensku eiga rétt á kennslu í íslensku sem öðru tungumáli. Með kennslunni er stefnt að virku tvítyngi þessara nemenda og að þeir geti stundað nám í grunnskólum og tekið virkan þátt í íslensku samfélagi. Grunnskólum er heimilt að viðurkenna kunnáttu í móðurmáli nemenda með annað móðurmál en íslensku sem hluta af skyldunámi er komi í stað skyldunáms í erlendu tungumáli.

บริการพี่เลี้ยงเด็กตอนกลางวันเป็นบริการที่มีค่าใช้จ่าย พี่เลี้ยงเด็กตอนกลางวันเป็นธุรกิจเอกชน และมักกำหนดอัตราให้บริการของตนเอง

หน่วยงานท้องถิ่นจะออกค่าใช้จ่ายให้บางส่วน หากพี่เลี้ยงเด็กตอนกลางวันได้รับใบอนุญาตจากหน่วยงาน ข้อมูลเกี่ยวกับพี่เลี้ยงเด็กตอนกลางวันสามารถขอได้จากสำนักงานและเว็บไซต์ของหน่วยงานท้องถิ่น

ระบบโรงเรียน

/ 53 /

ตามกฎหมาย ทุกคนมีสิทธิเท่าเทียมกันด้านการศึกษา โดยไม่คำนึงถึงเพศ สถานะทางการเงิน ที่อยู่อาศัย ศาสนา ความทุพพลภาพ และวัฒนธรรม หรือต้นกำเนิดทางสังคม

โรงเรียนอนุบาล

โรงเรียนอนุบาลเป็นสถานศึกษาสำหรับเด็กจนอายุถึง 6 ปี ทว่าอายุที่เด็กสามารถเข้าโรงเรียนอนุบาลได้ อาจแตกต่างกันไปในแต่ละแห่ง โดยทั่วไปแล้ว อายุของเด็กที่เริ่มเข้าโรงเรียนอนุบาลคือประมาณ 18–24 เดือน อย่างไรก็ตาม โรงเรียนอนุบาลหลายแห่งอาจรับสมัครเด็กที่มีอายุน้อยกว่านั้น

บิดามารดาสามารถตัดสินใจได้ว่าจะให้บุตรของตนเข้าโรงเรียนอนุบาลหรือไม่ เยาวชนส่วนใหญ่ในไอซ์แลนด์มักเข้าเรียนโรงเรียนอนุบาล เนื่องจากถือว่าเป็นระดับแรกของระบบโรงเรียน และมองว่าการเข้าเรียนโรงเรียนอนุบาลเป็นการเตรียมพร้อมที่สำคัญสำหรับโรงเรียนประถม

เทศบาลให้การอุดหนุนค่าใช้จ่ายในการส่งเด็กเข้าเรียนโรงเรียนอนุบาล แต่บิดามารดาต้องชำระค่าใช้จ่ายบางส่วนเอง สัดส่วนที่บิดามารดาต้องจ่ายจะแตกต่างกันไปในแต่ละแห่ง

ให้ส่งใบสมัครเข้าเรียนโรงเรียนอนุบาลไปยังหน่วยงานท้องถิ่นที่เกี่ยวข้อง

บางครั้งโรงเรียนอนุบาลอาจมีรายชื่อผู้สนใจสมัครจำนวนมาก ดังนั้นเราแนะนำให้บิดามารดาสมัครเข้าเรียนให้เร็วที่สุด โดยอาจสมัครตั้งแต่ก่อนที่เด็กมีอายุถึงเกณฑ์

โรงเรียนประถม

ระดับประถมเป็นโรงเรียนภาคบังคับสำหรับเด็กที่มีอายุตั้งแต่ 6 ถึง 16 ปี อ้างอิงตามปีเกิดของเด็ก การเข้าเรียนโรงเรียนประถมเป็นข้อควรปฏิบัติทางกฎหมายในไอซ์แลนด์ และเทศบาลที่เด็กมีภูมิลำเนาต้องรับผิดชอบดูแลให้เด็กเข้าเรียนในระดับประถม

นักเรียนที่ภาษาแม่ไม่ใช่ภาษาไอซ์แลนด์จะได้รับสิทธิเรียนภาษาไอซ์แลนด์เป็นภาษาที่สอง จุดประสงค์คือเพื่อให้แน่ใจว่านักเรียนสามารถใช้ทั้งสองภาษาได้อย่างดี สามารถเรียนในโรงเรียนประถม และมีส่วนร่วมในสังคมไอซ์แลนด์ได้ โรงเรียนประถมอาจถือว่าการรู้ภาษาแม่ของนักเรียนที่ภาษาไอซ์แลนด์ไม่ใช่ภาษาแม่ เป็นการศึกษาภาษาต่างประเทศภาคบังคับได้

Mismunandi er eftir sveitarfélögum hvar börn eru skráð í skóla. Hægt er að fá upplýsingar um það hjá þjónustumiðstöðvum í Reykjavík eða á skrifstofu viðkomandi sveitarfélags.

Í flestum sveitarfélögum býðst börnum að sækja frístundaheimili eða dægradvöl eftir að hefðbundnum skóladegi lýkur. Greiða þarf fyrir slíka þjónustu samkvæmt gjaldskrá.

Móðurmálskennsla

Margar rannsóknir hafa sýnt fram á mikilvægi þess að foreldrar tali móðurmál sitt við börnin sín. Sums staðar er boðið upp á móðurmálskennslu fyrir börn, ýmist af sveitarfélaginu eða í samstarfi foreldra.

Öll bókasöfn á Íslandi hafa samstarf um að bjóða upp á bækur fyrir börn á ýmsum tungumálum.

Móðurmál – samtök um tvítýngi – hafa boðið upp á móðurmálskennslu á yfir 20 tungumálum (öðrum en íslensku) fyrir fjöltyngd börn á Íslandi síðan 1994, sjá nánar hér.

Íslenskukennsla fullorðinna

Margar stofnanir og fyrirtæki bjóða upp á íslenskukennslu fyrir útlendinga. Kostnaður við að skrá sig á námskeið getur verið mismunandi. Mörg stéttarfélög veita styrki til íslenskunáms. Hægt er að afla sér upplýsinga hjá viðkomandi stéttarfélagi. Námið er unnt að stunda um allt land og einnig er boðið upp á kennslu á netinu og kennslu fyrir byrjendur og lengra komna.

Upplýsingar um íslenskunámskeið má nálgast á vef Fjölmenningarseturs.

FRAMHALDSNÁM

Framhaldsskóli

Allir sem hafa lokið grunnskóla á Íslandi, eða sambærilegu námi erlendis, geta stundað nám í framhaldsskóla. Nám í framhaldsskóla er ekki lögbundin skylda en framhaldsskólum er skylt samkvæmt lögum að bjóða öllum nemendum upp að 18 ára aldri námstilboð við hæfi (fræðsluskylda).

Skráningargjald er misjafnt eftir skólum. Sumir skólar bjóða móðurmálskennslu og íslenskukennslu fyrir útlendinga. Einnig er hægt að stunda fjarnám frá sumum skólum. Í framhaldsskólum starfa námsráðgjafar sem aðstoða nemendur við námsval og fleira.

Margir framhaldsskólar eru einnig með starfsmenntun þar sem unnt er að læra iðngreinar og ljúka sveinsprófi og/eða stúdentsprófi. Einnig bjóða margir skólar styttri námsbrautir með beinni tengingu við atvinnulífið.

Nánari upplýsingar um framhaldsskóla er að finna á vef mennta- og menningar- málaráðuneytisins.

สถานที่เพื่อลงทะเบียนนักเรียนเข้าโรงเรียนประถมอาจแตกต่างกันไปในแต่ละเขต ข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องนี้สามารถขอได้จากศูนย์บริการในเรควาร์วิกหรือที่สำนักงานของเทศบาลเขตที่เกี่ยวข้อง

เทศบาลเขตส่วนใหญ่มีตัวเลือกให้เด็ก ๆ เป็นสมาชิกศูนย์สันถนาการหรือความบันเทิง (dægradvöl) ขึ้น ๆ หลังจากสิ้นสุดการเรียนปกติ บริการดังกล่าวมีค่าบริการตามรายการราคาที่ใช้

หลักสูตรภาษาแม่

การศึกษาวิจัยหลายฉบับแสดงให้เห็นถึงความสำคัญที่บิดามารดาพูดคุยภาษาแม่กับบุตร มีหลายแห่งที่รับสอนภาษาแม่สำหรับเด็ก ๆ โดยเทศบาลหรือเป็นกลุ่มความร่วมมือระหว่างบิดามารดา

หอสมุดทั้งหมดในไอซ์แลนด์มีดีวีดีแบ่งปันแหล่งข้อมูล โดยให้เด็ก ๆ ยืมหนังสือได้หลากหลายภาษา

Móðurmál – สมาคมสองภาษาเสนอหลักสูตรภาษาแม่กว่า 12 ภาษา (นอกเหนือจากภาษาไอซ์แลนด์) สำหรับเด็กหลายภาษาในไอซ์แลนด์มาตั้งแต่ปี ค.ศ. 1994 สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดดูที่นี่

/ 55 /

หลักสูตรภาษาไอซ์แลนด์สำหรับผู้ใหญ่

สถาบันและบริษัทหลายแห่งมีหลักสูตรภาษาไอซ์แลนด์สำหรับชาวต่างชาติ ค่าใช้จ่ายในการลงทะเบียนของแต่ละหลักสูตรอาจแตกต่างกันไป สหภาพการค้าบางแห่งอาจมอบทุนการศึกษาภาษาไอซ์แลนด์ให้คุณสามารถขอข้อมูลเกี่ยวกับทุนได้จากสหภาพของคุณ และสามารถศึกษาที่ใดก็ได้ในไอซ์แลนด์ หลักสูตรยังมีการสอนทางออนไลน์ และยังมีหลักสูตรสำหรับขั้นต้นและขั้นสูงด้วย

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับหลักสูตรภาษาไอซ์แลนด์สามารถขอได้จากเว็บไซต์ของศูนย์สหวัฒนธรรม

การศึกษาระดับสูง

โรงเรียนมัธยม

ทุกคนที่สำเร็จการศึกษาระดับประถม (จนถึงอายุ 16 ปี) ในไอซ์แลนด์ หรือสำเร็จการศึกษาที่เทียบเคียงกันจากต่างประเทศ สามารถเข้าศึกษาในโรงเรียนมัธยมได้ การศึกษาในโรงเรียนมัธยมไม่ใช่ว่าบังคับ แต่โรงเรียนเหล่านี้มีข้อผูกพันตามกฎหมายที่ต้องจัดหลักสูตรการเรียนการสอนให้เหมาะสมแก่นักเรียนทุกคนจนถึงอายุ 18 ปี

ค่าธรรมเนียมในการสมัครเข้าเรียนจะแตกต่างกันในแต่ละโรงเรียน โรงเรียนบางแห่งมีหลักสูตรภาษาแม่และภาษาไอซ์แลนด์สำหรับชาวต่างชาติ บางแห่งยังสามารถเรียนทางไกลได้ โรงเรียนมัธยมมีที่ปรึกษาให้นักเรียน ซึ่งจะช่วยนักเรียนเลือกหลักสูตรและเรื่องต่าง ๆ

โรงเรียนเหล่านี้หลายแห่งจัดเตรียมการศึกษาสายวิชาชีพ ซึ่งสามารถเรียนสาขาการพาณิชย์ และสาขาช่างวิชาชีพ และ/หรือสอบเข้ามหาวิทยาลัย นอกจากนี้ โรงเรียนหลายแห่งยังมีหลักสูตรระยะสั้นสำหรับวิชาที่เชื่อมโยงกับการทำงานโดยตรงอีกด้วย

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับโรงเรียนมัธยมสามารถขอได้จากเว็บไซต์ของกรมการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม

Háskóli

Nemendur sem hefja nám í háskóla þurfa að hafa lokið stúdentsprófi eða sambærilegu námi.

Sjö skólar bjóða upp á menntun til háskólagráðu. Greiða þarf ýmist innritunargjald eða skólagjöld.

Nánari upplýsingar um háskóla eru á vef [mennta- og menningarmálaráðuneytisins](#).

Bókasöfn

Bókasöfn eru öllum opin. Á bókasöfnum er unnt að nálgast bækur á íslensku og öðrum tungumálum, alfræðiorðabækur, orðabækur og önnur uppflettirit. Flest bókasöfn bjóða upp á netaðgang.

/ 56 /

LÖGFRÆÐIRÁÐGJÖF FYRIR INNFLYTJENDUR

Mannréttindaskrifstofa Íslands býður upp á lögfræðiráðgjöf fyrir innflytjendur með túlkun. Ráðgjöfin er í húsnæði skrifstofunnar að Túngötu 14 í Reykjavík og er opin á þriðdögum frá 14–20 og á föstudögum frá 9–15. Hægt er að panta tíma hjá skrifstofunni í síma 552 2720 eða á info@humanrights.is.

Rauði krossinn á Íslandi

Rauði krossinn á Íslandi aðstoðar innflytjendur, þar á meðal flóttafólk og þá sem sækja um alþjóðleg vernd, með margvíslegum hætti.

Samkvæmt samningum við stjórnvöld stendur flóttafólki til boða stuðningur sjálfboðaliða Rauða krossins og almennar leiðbeiningar, fræðsla og ráðgjöf varðandi þau úrræði sem standa til boða. Deildir Rauða krossins koma að ýmsum verkefnum eins og stuðningsfjölskyldum, ýmiss konar félagsstarfi, aðstoð við heimanám og fleira. Þeir sem sækja um alþjóðlega vernd njóta einnig réttargæslu lögfræðinga Rauða krossins samkvæmt samningi við stjórnvöld.

Frekari upplýsingar má finna á vefsíðu Rauða krossins.

Réttur þinn – upplýsingabæklingur

Sérstakur bæklingur um réttindi kvenna á Íslandi er aðgengilegur á vefsíðu Jafnréttisstofu. Þar má finna ýmsar gagnlegar upplýsingar varðandi íslenskt réttarkerfi og íslenskt samfélag. Upplýsingar um jafnan rétt og jafna stöðu kynja, dvalarleyfi, skilnað, forsjármál, umgengnisréttarmál, fjármál, ofbeldi í nánum samböndum og hótanir. Þar er einnig að finna upplýsingar um hvar hægt sé að leita eftir aðstoð. Bæklingurinn er aðgengilegur á nokkrum tungumálum.

มหาวิทยาลัย

นักเรียนที่ต้องการเริ่มศึกษาในมหาวิทยาลัยต้องผ่านการเรียนระดับมัธยมศึกษา และผ่านการสอบสมัครเข้าศึกษา หรือการศึกษาที่เทียบเท่ากัน

สถาบันระดับมหาวิทยาลัยในไอซ์แลนด์มีอยู่ 7 แห่ง ซึ่งมอบการศึกษาในระดับมหาวิทยาลัย นักเรียนต้องชำระค่าธรรมเนียมการลงทะเบียนหรือค่าธรรมเนียมโรงเรียน

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับมหาวิทยาลัยสามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของ [กรมการศึกษา](#)

หอสมุด

หอสมุดเปิดกว้างสำหรับทุกคน ในหอสมุด คุณสามารถค้นหาหนังสือต่าง ๆ ได้ในภาษาไอซ์แลนด์และภาษาอื่น ๆ รวมไปถึงสารานุกรม พจนานุกรม และหนังสืออ้างอิงต่าง ๆ หอสมุดส่วนใหญ่ให้บริการอินเทอร์เน็ตอีกด้วย



/ 57 /

บริการให้คำปรึกษาทางกฎหมายสำหรับผู้ย้ายถิ่น

ศูนย์สิทธิมนุษยชนแห่งไอซ์แลนด์คอยให้คำปรึกษาทางกฎหมายสำหรับผู้ย้ายถิ่น คุณสามารถขอคำปรึกษาได้ที่สำนักงานของศูนย์ที่ Tungata 14 ในเรคยาวิก สำนักงานเปิดในวันอังคารตั้งแต่วันที่ 14:00 ถึง 20:00 น. และวันศุกร์ตั้งแต่เวลา 09:00 ถึง 15:00 น. สามารถนัดหมายได้ทางโทรศัพท์ติดต่อ 552 2720 หรืออีเมลที่ info@humanrights.is

สภาภาษาแห่งไอซ์แลนด์

สภาภาษาแห่งไอซ์แลนด์ช่วยเหลือผู้ย้ายถิ่น รวมถึงผู้ลี้ภัยและผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือระหว่างประเทศด้วยหลากหลายวิธี

ตามข้อตกลงกับหน่วยงาน ผู้ลี้ภัยจะได้รับความช่วยเหลือจากอาสาสมัครของสภาภาษาและได้รับคำแนะนำทั่วไป การศึกษา และคำปรึกษาเกี่ยวกับมาตรการที่มี ฝายต่าง ๆ ของสภาภาษามีส่วนเกี่ยวข้องกับงานหลายอย่าง เช่น ให้การสนับสนุนครอบครัว กิจกรรมสังคมต่าง ๆ ให้ความช่วยเหลือกับการศึกษาที่บ้าน และอื่น ๆ อีกมากมาย ผู้ที่ยื่นการคุ้มครองระหว่างประเทศจะได้รับบริการทางกฎหมายจากทนายของสภาภาษาตามข้อตกลงที่ทำไว้กับหน่วยงานอีกด้วย

ข้อมูลเพิ่มเติมสามารถตรวจสอบได้ทางเว็บไซต์ของสภาภาษา

สิทธิของคุณ – จุลสารข้อมูล

จุลสารพิเศษเกี่ยวกับสิทธิ์สตรีในไอซ์แลนด์สามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของศูนย์เพื่อความเท่าเทียมกันทางเพศ (Jafnréttisstofa) จุลสารนี้ ประกอบด้วยข้อมูลมีประโยชน์มากมายเกี่ยวกับระบบกฎหมายของไอซ์แลนด์ และเกี่ยวกับสังคมไอซ์แลนด์ ข้อมูลที่มีเกี่ยวกับสิทธิ์ที่เท่าเทียมและสถานะที่เท่าเทียมกันทางเพศ ใบอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่ การหย่าร้าง ปัญหาการคุ้มครอง สิทธิ์ในการเยี่ยมเยียนบุตร การเงิน ความรุนแรงในความสัมพันธ์ใกล้ชิด และภัยคุกคาม นอกจากนี้ ยังมีข้อมูลว่าคุณสามารถขอความช่วยเหลือได้จากที่ไหน จุลสารมีให้บริการในหลายภาษา

Bjarkarhlíð – ráðgjöf, stuðningur og fræðsla fyrir þolendur ofbeldis, **sími 553 3000**.

Kvennaathvarfið: www.kvennaathvarf.is, **sími 561 1205**

Athvarf fyrir konur og börn sem flýja andlegt eða líkamlegt ofbeldi á heimili af hendi eiginmanns, sambýlismanns eða annarra heimilismanna. Einnig fyrir konur sem orðið hafa fyrir nauðgun.

Stígamót: www.stigamat.is, **sími 562 6868**

Ráðgjöf og stuðningur fyrir konur og karla sem beitt hafa verið kynferðisofbeldi.

Samtök og félög innflytjenda á Íslandi

Á Íslandi eru starfandi fjölmörg félög útlendinga og félög tengd fjölmenningu, upplýsingar um þau má finna á vefsíðu Fjölmenningarseturs.

/ 58 /

GOTT AÐ VITA

FARSÍMAR

Hægt er að kaupa frelsiskort, fyrirframgreidd farsímakort af símafyrtækjunum, og má kaupa áfyllingu í flestum matvöruverslunum, bensínstöðvum og sjoppum.

Til að fá fasta farsímaáskrift þarf að vera með íslenska kennitölu.

Búslóðaflutningar

Búslóðir þeirra sem flytja búferlum til Íslands eru tollfrjálsar að uppfylltum ákveðnum skilyrðum. Það eru heimilismunir, til dæmis húsgögn og búsaðhöld og aðrir persónulegir munir, sem eru tollfrjálsir við búferlaflutning. Á [vefsíðu Tollstjóra](#) má sjá hvaða skilyrði þarf að uppfylla.

Greiða þarf gjöld af vörum sem fluttar eru með búslóð til landsins og geta ekki talist hluti búslóðar.

Gæludýr

Strangar reglur gilda um innflutning gæludýra til Íslands og eru sumar hundategundir bannaðar á landinu.

Fólk með gæludýr er hvatt til að lesa sér sérstaklega til um þær reglur sem gilda á [vefsíðu Matvælastofnunar](#).

Bjarkarhlíð – ที่ปรึกษา การสนับสนุน และการศึกษาสำหรับเหยื่อความรุนแรง โทรศัพท์ 553 3000

บ้านพักสตรี: www.kvennaathvarf.is โทรศัพท์ 561 1205

ศูนย์สภักย์สำหรับสตรีและผู้เยาว์ที่หลีกเลี่ยงหนีจากการทำร้ายทั้งจิตใจและร่างกายในบ้านที่สามมี ผู้อาศัยร่วมหรือสมาชิกอื่น ๆ ในครอบครัวเป็นผู้กระทำผิด รวมทั้งช่วยเหลือสตรีที่ถูกข่มขืนด้วย

Stigamót: www.stigamot.is โทรศัพท์ 562 6868

ที่ปรึกษาและการสนับสนุนสำหรับสตรีและบุรุษที่เป็นเหยื่อการทารุณกรรมทางเพศ

องค์กรและสมาคมผู้ย้ายถิ่นในไอซ์แลนด์

องค์กรชาวต่างชาติและองค์กรที่เกี่ยวข้องกับงานด้านสหวัฒนธรรมมีอยู่มากมายในไอซ์แลนด์ ข้อมูลเกี่ยวกับองค์กรเหล่านี้สามารถดูได้ทางเว็บไซต์ของศูนย์สหวัฒนธรรม

/ 59 /

รู้ไว้ใช้ไว้:

โทรศัพท์มือถือ

“frelsiskort” หรือบัตรโทรศัพท์มือถือระบบจ่ายก่อน (prepaid) สามารถซื้อได้จากบริษัทโทรศัพท์ และเติมเงินได้ที่ร้านค้า บิมน้ำมัน และร้านขนมทั่วไป หากต้องการสมัครบริการโทรศัพท์มือถือถาวร คุณต้องมีเลขประจำตัวไอซ์แลนด์

ข้อมูลเกี่ยวกับการขนส่งสิ่งของส่วนตัว

สิ่งของส่วนตัวของผู้ที่ย้ายถิ่นมายังไอซ์แลนด์จะได้รับการยกเว้นภาษีศุลกากร เมื่อปฏิบัติตามเงื่อนไขบางอย่าง สินค้าครัวเรือน เช่น เฟอร์นิเจอร์ ของใช้ และเครื่องใช้ส่วนบุคคลไม่ต้องเสียภาษีในขณะย้ายถิ่น เว็บไซต์ของกรมศุลกากรมีข้อมูลเกี่ยวกับเงื่อนไขที่ต้องปฏิบัติตาม

ทั้งนี้ สินค้าที่ไม่ถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของของใช้ในครัวเรือนที่นำเข้ามาพร้อมกับของใช้ส่วนบุคคลยังต้องชำระภาษีศุลกากรอยู่

สัตว์เลี้ยง

การนำเข้าสัตว์เลี้ยงมายังไอซ์แลนด์มีกฎเข้มงวด และมีกฎหมายห้ามนำเข้าสุนัขบางสายพันธุ์ เราส่งเสริมให้ผู้เลี้ยงสัตว์เลี้ยงศึกษากฎหมายที่บังคับใช้ ซึ่งดูได้ทางเว็บไซต์ของ [Matvælastofnun](#) (หน่วยงานอาหารและสัตว์แพทย์แห่งไอซ์แลนด์)

VEFSÍÐUR FYRSTU SKREFIN – INNAN EES OG EFTA

/ 60 /

Fjölmenningarsetur: www.mcc.is

Eures: <https://ec.europa.eu/eures/public/language-selection>

Þjóðskrá Íslands: <https://skra.is/>

Utanríkisráðuneytið: www.utanrikisraduneyti.is

Reykjavíkurborg: www.reykjavik.is

Seðlabanki Íslands: www.seðlabanki.is

Miðstöð slysavarna barna: <https://www.msb.is/>

Íslykill: www.island.is/islykill

Rafræn skilríki: www.skilriki.is

Island.is: www.island.is

Alþingi: <http://www.althingi.is/>

Stjórnarráð Íslands: www.stjornarrad.is

Vinnumálastofnun: <https://www.vinnumalastofnun.is/>

Sjúkratryggingar Íslands: www.sjukra.is

Tryggingastofnun Íslands: www.tr.is

Félag dómtúlka og skjalapýðenda: www.flds.is

Upplýsingar um Apostille vottun: <https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/specialised-sections/apostille/faq1>

Alþýðusamband Íslands: www.asi.is

Vinnuréttarvefur: www.asi.is/vinnurettarvefur/

Einn réttur ekkert svindl: <http://ekkersvindl.is/einn-rettur-ekkert-svindl>

Landssamtök Lífeyrissjóða: <https://www.lifeyrismal.is/>

Efling stéttarfélag: <https://www.efling.is/>

VR: www.vr.is

Bandalag háskólamanna: <https://www.bhm.is/>

Bandalag starfsmanna ríkis og bæja: <https://www.bsrb.is/>

Vinnueftirlitið: www.vinnueftirlit.is

Enic/Naric Íslandi: <http://www.enicnaric.is/>

Embætti landlæknis: <http://www.landlaeknir.is/>

Iðan –fræðslusetur-mat á námi: <http://idan.is/nams-og-starfsradgjof/mat-og-vidurkenn-ing-a-nami-erlendis>

Ríkisskattstjóri: <https://www.rsk.is/>

Persónuafsláttur: <https://www.rsk.is/einstaklingar/stadgreidsla/personuafslattur>

Fæðingarorlofssjóður: <http://www.faedingarorlof.is/>

Meðlagsgreiðslur: <http://www.medlag.is/>

Heilsugæsla höfuðborgarsvæðisins: <https://www.heilsugaeslan.is/>

Allar heilsugæslur á landinu: <https://www.stjornarradid.is/verkefni/husnaedismal/husaleigumal/leigusamningar-leigutimi-og-forgangsrettur-leigjenda/>

Tannlæknafélag Íslands: <http://www.tannsi.is/tannlaeknar>

Tannlæknavaktin: <http://www.tannlaeknavaktin.is/>

Húsaleigusamningur á vef velferðarráðuneytisins: <https://www.stjornarradid.is/verkefni/husnaedismal/husaleigumal/leigusamningar-leigutimi-og-forgangsrettur-leigjenda/>

Leigjendaaðstoðin: <https://www.ns.is/is/content/leigjendaadstodin>

Húsnaðisbætur: <https://husbot.is/>

Íbúðalánasjóður: <http://www.ils.is/>

Dómsmála-samgöngu-og sveitarstjórnarráðuneyti: <https://www.innanrikisraduneyti.is/>

Móðurmál – samtök um tvívyngi: <http://www.modurmal.com/>

Tækniskólinn-nýbúabraut: <https://tskoli.is/namsbraut/almenn-namsbraut-fyrir-nybua/>

Háskólar á Íslandi: <https://www.menntamalaraduneyti.is/stofnanir#ha>

Mannréttindaskrifstofa Íslands: <http://www.humanrights.is/is/>

Rauði krossinn á Íslandi: <https://www.raudikrossinn.is/>

Jafnréttisstofa-Réttur Pinn: <https://www.jafnretti.is/is/samfelag-og-vinumarkadur/rettur-thinn/rettur-thinn-mikilvaegar-upplysingar-fyrir-erlendar-konur-a-landi>

Tollstjóraembættið: <https://www.tollur.is/>

Matvælastofnun: <http://mast.is/>

IS Upplýsingar | Aðstoð | Ráðgjöf
www.mcc.is
mcc@mcc.is

EN Information | Assistance | Counsel
www.mcc.is/english
mcc@mcc.is

PL Informacje | Porady | Doradztwo
www.mcc.is/polszczyzna
polska@mcc.is

HR Informacije | Pomoc | Konzultacije
www.mcc.is/serbian-croatian
informacije@mcc.is

TH ข้อมูล | ความช่วยเหลือ | การปรึกษา
www.mcc.is/phasa-thai
tailenska@mcc.is

ES Información | Ayuda | Consejería
www.mcc.is/spanish
spaenska@mcc.is

RU Информация | Помощь | Консультации
www.mcc.is/russian
russneska@mcc.is

LV Informācija | Pagalba | Konsultācijas
www.mcc.is/lithuanian
lithaiska@mcc.is

AR تاملولعم | قءءاسم | ينوناق راشتم
www.mcc.is/arabic
mcc@mcc.is



FJÖLMENNINGARSETUR

Multicultural and Information Centre



VELFERÐARRÁÐUNEYTIÐ

Ministry of Welfare